

Ταχ. τέλος πληρωθηκε



ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ



ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ιδεα

ΕΔΡΑ:
ΦΡΑΤΣΙΑ
ΚΥΘΗΡΙΩΝ

ΓΡΑΦΕΙΑ: ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ, ΤΗΛ. 4180 830, 4527 678, TELEFAX: 4531927, TELEX: 241102 MARS

ΕΤΟΣ 9ο
ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 86
ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ
1988

Το Τσιρίγο της γενιάς μας

Πέρα από τα καλοκαιρινα επιτεύγματα μας σαν λαός (εγκαινία αεροδρομίου, θεμέλιος λίθος γέφυρας Λιμανιού, αλλαγή κομβικού κέντρου στην τηλεφωνοδότηση και μερικά άλλα...) θα πρέπει να παραδεχτούμε πως υπήρξαν και πολλές αποτυχίες, που προδίδουν αβρογιά προχειρότητας και έλλειψη προγραμματισμού.

Δεν μπορεί κανείς να αμφισβητήσει πως το καλοκαίρι αυτό μας βρήκε απροετομαστούς να απορροφήσουμε τον τουρισμό που μας συσώρευαν καθημερινά τα μέσα μαζικής μεταφοράς οχημάτων από την απέναντι μεγάλη στεριά. Πήγαιναν αυτοκίνητα στο Τσιρίγο χωρίς να υπάρχει βενζίνη, έβγαιναν οι επιβάτες στις πύλες του νησιού και δεν υπήρχαν καταλύματα. Ζητούσαν να φάνε και δεν έβρισκαν κατασκήνωναν όπου να 'ταν κλπ.

Πού είναι μια επίσημη ανακοίνωση από ένα κρατικό μέσο πληροφόρησης, που να λέει: «Μην πάτε στα Κύθηρα, αν δεν έχετε εξασφαλίσει κατάλυμα» - κάτι που γίνεται σε πολλά μέρη; Πού είναι η σχετική ενημέρωση για τη Διαμονή, Διατροφή, Διακίνηση στις δύο κύριες εισόδους του νησιού μας; Πού είναι τα μέσα υποδομής στα δύο -μέχρι στιγμής- κάμπινγκ μας (το ένα υπολείπεται και δεν πληρεί στοιχειώδεις ανάγκες, το δε άλλο αποτελεί το μήλο της Εριδος ανάμεσα σε Κοινότητα και Εγχώριο Περιουσία - διάσταση που λύνεται με μια ώρα συζήτηση καλών προθέσεων ανάμεσα στα ενδιαφερόμενα μέρη).

Το νερό, παρ' ό,τι «κοινωνικό αγαθό», δεν χαρίζεται πουθενά (ρωτήστε το Καψάλι, τον Αυλέμονα και πολλά χωριά μας). Η τηλεφωνοδότηση, παρ' ό,τι αποτελεί υποχρέωση του κράτους, χρειάζεται ομαδικές διαμαρτυρίες για να βελτιωθεί. Αν μπορού-

σες να «πιάσεις» τον συνομιλητή σου, ήταν τύχη, κι αν έπιανες, δεν ήταν βέβαιο πως μιλούσες μ' αυτόν που επεδίωκες, άγνωστο δε πόσοι άλλοι άκουγαν. Αυτές οι συνακροάσεις εν Κυθήροις θύμιζαν ομιλητή με ένα απέραντο ακροατήριο.

Η διαπλάτυνση του κεντρικού δρόμου είναι ανύπαρκτη. Παρ' ό,τι αποτελεί αίτημα είκοσι χρόνων, δεν προβλέπεται να αρχίσει πριν παρέλθει πενταετία, είναι δε θαύμα ότι δεν έχουν γίνει δυστυχήματα.

Και, θα μου πείτε, δεν είχαμε φωτιές. Αυτό είναι αλήθεια, μα μήπως είναι κι αυτό θαύμα; Ή δεν υπάρχουν άλλες εκτάσεις για... κάψιμο; Εμείς όμως προετοιμαστήκαμε; Πού είναι οι αντιπυρικές ζώνες;

Δεν έχουμε πρόθεση να κατηγορήσουμε κανέναν, ο καθένας παίρνει όσες ευθύνες του ανήκουν κι όσες μπορεί να σηκώσει. Αλλά, ενώ φέτος ίσως πέρασε «ξόφαλτα» το βάρος της ευθύνης και των προτεραιοτήτων, δεν νομίζουμε πως υπάρχουν περιθώρια για απαλλαγή ευθύνης στά επόμενα χρόνια. Αν δεν κάνουμε τίποτε, θα είμαστε υπεύθυνοι απέναντι στην ιστορία του νησιού μας, γιατί θα μας το καταλογίσουν οι επόμενες γενιές. Γιατί το Τσιρίγο της γενιάς μας να θεωρηθεί το χειρότερο Τσιρίγο; Μη μου πείτε πως δεν φταίμε οι ίδιοι. Φαίνεται πως άλλοι πιέζουν περισσότερο σαν λαός και πετυχαίνουν πολλά πράγματα. Εμείς (οι Κυθηριοί) έχουμε πρόχειρη την απάντηση: «Ωχ, αδελφέ, δεν πειράζει!»!! Όμως οι επιτυχίες και οι αποτυχίες της γενιάς μας θα ζυγιστούν στο «καντάρι της ιστορίας» και τότε αλλοιμονό μας, δεν θα χωρεί διόρθωση, γιατί το Τσιρίγο της γενιάς μας θα έχει φύγει!!

ΠΑΡΗΤΗΘΗ Ο ΕΠΑΡΧΟΣ ΚΥΘΗΡΙΩΝ

Νέος Έπαρχος ο οικονομολόγος κ. Σταμάτης Τσουλουχόπουλος

Στις αρχές Αυγούστου παρή-
τήθη ο Έπαρχος Κυθήρων κ.
Γρηγ. Στεργιούλης. Νέος Έ-
παρχος διορίστηκε αμέσως ο
οικονομολόγος κ. Σταμάτης
Τσουλουχόπουλος. Ο νέος
Έπαρχος κατάγεται από τον
Πειραιά, είναι 55 χρονών, παν-
τρεμένος και έχει μια κόρη.
Είναι απόφοιτος της Δημόσιας
Εμπορικής Σχολής Πειραιά και
της Ανώτατης Σχολής Πολιτι-
κών Επιστημών του Μονάχου.
Γνωρίζει τη γερμανική γλώσσα
και έχει εργαστεί για αρκετά
χρόνια στον ιδιωτικό τομέα. Πα-
ράλληλα έχει αναπτύξει αντι-
στασιακή δράση κατά την πε-
ρίοδο της Επταετίας και συνδι-
καλιστική δράση. Κατά καιρούς
υπήρξε πρόεδρος της Εκπολ.
Κοινότητας Ελλήνων Εργαζο-
μένων του Μονάχου και Γεν.
Γραμματέας της Ομοσπονδίας
Ελληνικών Κοινοτήτων Δυτ.
Γερμανίας.
Η «Κ.Ι.» καλωσορίζει τον νέο
Έπαρχο και του εύχεται καλή
επιτυχία στο δύσκολο έργο του.



Καλοκαίρι '88



Ένα ακόμη τσιριγώτικο καλοκαίρι γεμάτο εκδηλώσεις πέρασε. Η Αγία Ελέσα την 1/8 όπως πάντα άνοιξε την αυλαία, όπου οι Τσιριγώτες σύσσωμοι εκκλησιάστηκαν σε ένα πεντακάθαρο, καλοδιατηρημένο μοναστήρι. Στις 4/8 έγιναν τα εγκαινία της έκθεσης Μυλοποτάμου, μιας εκδήλωσης που πρέπει να διατηρηθεί και να ενισχυθεί. Στις 6/8, του Σωτήρος, η καθιερωμένη Αρχιερατική Λειτουργία στην Αγία Μόνη, όπου το πανηγύρι ξαναζωντανεύει σ' ένα μοναστήρι που έχει τη σφραγίδα του αγαπητού σε όλους μας πάτερ Ευθύμιου. Η κορύφωση της θρησκευτικότητας των Κυθηρίων γίνεται στο πανηγύρι της Μυρτιδιώτισσας στις 15/8, όπου και στον Εσπερινό, την παραμονή, αλλά και ανήμερα είχε τόσο κόσμο που δεν τον είχαμε ξαναδεί.

Το μοναστήρι έλαμπε από καθαριότητα και ειδικά φέτος είχε και άλλα στοιχεία, που δεν σε άφηναν να το αποχωριστείς: έναν νέο ιερέα -που ήλθε για λίγο διάστημα και είχαμε την τύχη να τον γνωρίσουμε- και εξαιρετικούς ψάλτες.

Φέτος μάθαμε πως οι εισπράξεις της μονής ξεπέρασαν τα 2 εκατ. δρχ. Θα πρέπει να σημειώσουμε την πετυχημένη εκδήλωση της «Πορτοκαλιάς» στον Καραβά, που πρόσφερε ένα διήμερο γεμάτο εκπλήξεις και είναι προς τιμή τους, καθώς επίσης και την καθιερωμένη πια εκδήλωση της «Τσιριγώτισσας», των Κυριών της



Από τη γιορτή της Παναγίας της Μυρτιδιώτισσας (φωτογρ. Α. Πρωτοψάλτης).

Αθήνας για τα γεροντάκια του Γηροκομείου, που την περιμένουν πώς και πώς αυτή τη μέρα. Σύντομα θα έχουν και το εκκλησάκι τους μέσα στο Γηροκομείο. Έτσι, με την Πτέρυγα Κατακοιτών και το εργατικότατο και ευγενικότατο προσωπικό που αποκτήσαμε, πετύχαμε πρότυπη μονάδα Οίκου Ευγηρίας στον ελληνικό χώρο.

Δεν πρέπει να ξεχάσουμε να αναφέρουμε την ωραία εκδήλωση της «Μυρτιάς», όπου στη Γιορτή του Κρασιού γνωρίσαμε και τον νέο έπαρχο κ. Τσουλουχόπουλο. Και ακόμη μια πετυχημένη εκδήλωση στα Φριλιγκιάνικα, έργο επίσης του τοπικού συλλόγου, η γιορτή του Μελιού.

Ο χορός του Ποταμού, που γίνεται ανήμερα της Παναγίας και η γεωργοκτηνοτροφική έκθεση στα Φράτσια με τον βραδινό χορό της, που ξεπέρασε σε κοσμοσυρροή κάθε προηγούμενο, είναι γεγονότα που δεν πρέπει να ξεχάσουμε, αλλά θα επανέλθουμε στο επόμενο φύλλο, ευχόμενοι Και Του Χρόνου!

ΤΟ ΔΙΑΚΟΦΤΙ ΣΕ ΝΕΑ ΦΑΣΗ

Θεμελιώθηκε η Γέφυρα σύνδεσης με τα Μακρυκύθηρα

Έντονη η προσωπική σφραγίδα του Γρ. Κασιμάτη στο έργο

Στις 19/8 έγινε, παρουσία του Νομάρχη Πειραιά κ. Κοντομάρη, του Έπαρχου Κυθήρων κ. Τσουλουχόπουλου, του Γρηγόρη Κασιμάτη, του Γιώργου Κασιμάτη, πολλών επισήμων, των τοπικών αρχών και πλήθους Κυθηρίων, η θεμελίωση της γέφυρας που θα συνδέσει την κυρίως στεριά με τη νησίδα Μακρυκύθηρα.

Όπως είναι γνωστό, ο εργολάβος έχει εγκατασταθεί, τα έργα έχουν αρχίσει και συνεργείο εργάζεται ήδη ανοίγοντας δρόμο για την κατασκευή της προβλήτας πάνω στη νησίδα.

Στην τελετή της θεμελίωσης μίλησαν ο τ. Πρόεδρος Κοινότητας κ. Τσιτσιλίας, ο Νομάρχης, ο Γιώργος Κασιμάτης, ο Έπαρχος, ο Γρηγ. Κασιμάτης και άλλοι. Στην ομιλία του ο Γρηγ. Κασιμάτης τόνισε τους αγώνες που έγιναν στην μακρά περίοδο 140 περίπου χρόνων, αλλά και στις πρόσφατες ακόμη αναβολές, που με ενέργειες του ξεπεράστηκαν, και τα πολλά προβλήματα που υπερπηδήθηκαν ώστε το θέμα λιμάνι να μπει στην τελική ευθεία του και να γίνεται σήμερα πραγματικότητα. Ο Γρ. Κασιμάτης αναφέρθηκε στις επιστημονικές και ιστορικές τεκμηριώσεις για την ορθότητα της λιμενοποίησης Διακοφτίου, στους αγώνες του Παναγ. Τσιτσιλίας, αλλά δεν παρέλειψε επίσης να ευχαριστήσει και σήμερα όλους όσους εργάστηκαν ή βοήθησαν για την υλοποίηση της προσπάθειάς του, τον Υπουργό Εθν. Οικονομίας, τον Γεν. Γραμματέα Βασ. Παπαδόπουλο, τον καθηγητή Ρογκάν, τον Περιφερειάρχη Αττικής κ. Τσιμπούκη, τον Γεν. Γραμμ. ΥΠΕΧΩΔΕ κ. Σαράντη και τον Νομάρχη κ. Κοντομάρη.

Στο τέλος της ομιλίας του κ. Κασιμάτη, ο γνωστός σε όλους μας για την ποιητική του δεινότητα και τους νοηματικούς του στίχους κ. Πρωτοψάλτης απήγγειλε σχετική ποίηση.

Εσείς διαβάσατε τον
«ΟΔΗΓΟ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ
ΚΥΘΗΡΙΩΝ»;

Συνάντηση Νομάρχη, Επαρχου, Εκδοτών Κυθηραϊκών Εφημερίδων

Μία συνάντηση ανάμεσα στον Νομάρχη, τον Έπαρχο και τους Εκδότες των Κυθηραϊκών Εφημερίδων (παρουσία και του νομικού συμβούλου του Πρωθυπουργού, συμπατριώτη μας Γιώργου Κασιμάτη) έγινε στο νησί μας τις μέρες του καλοκαιριού και ανταλλάγησαν διάφορες απόψεις, αλλά κυρίως η συνάντηση αυτή είχε το χαρακτήρα γνωριμίας. Δεν μπορούμε να μην την επικροτήσουμε.

Ο ΕΠΑΡΧΟΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΖΕΙ

Σχετικά με δημοσιεύματα μιας εφημερίδας με τον τίτλο //ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ// που αναφέρεται ότι εκδίδεται από το γραφείο τυπών του Επαρχείου Κυθήρων, το Επαρχείο δηλώνει ότι δεν εκδίδει καμία εφημερίδα και οσα έχουν γραφτεί μέχρι στιγμής δεν απηχούν τις απόψεις του Επαρχείου. Όσα δε αναφέρονται δεν υιοθετούνται από τον Έπαρχο.

Σταμάτης Τσουλουχόπουλος
Έπαρχος

ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ:
«ΤΟ ΒΙΩΜΑ
ΤΟΥ ΤΣΙΡΙΓΩΤΗ»

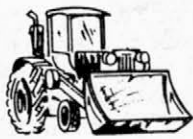
Ο Ανδρέας
Ανδριανόπουλος
Επίτιμος Δημότης
Μυλοποτάμου



Ο αναπλητρός στους συμπατριώτες μας πρώην Υπουργός και βουλευτής της περιοχής μας και σημερινός Δήμαρχος Πειραιά κ. Ανδρέας Ανδριανόπουλος με ομόφωνη απόφαση του Κοιν. Συμβουλίου Μυλοποτάμου ανακηρύχθηκε επίτιμος δημότης Μυλοποτάμου και ανατέθηκε κατά το λεκτικόν του κ. Ανδριανόπουλου (κοινοτάρχης Μυλοποτάμου) «στους κόλπους του όμορφου χωριού μας». Η απόφαση αυτή κατά τον κ. Κοντομάρη υπαγορεύτηκε από το νόμιμο κ. Ανδριανόπουλου, η απόφαση της συμφιλώσης, της ευγένειας και της λογικής που πρέπει να κυριαρχεί στη χώρα μας, αλλά και από την προσφορά του κ. Ανδριανόπουλου στον Μυλοπόταμο. Στην επίσημη τελετή που διοργάνωσε η Κοινότητα Μυλοποτάμου, δεν παρέλείφη να τονιστεί η συμβολή του Γιώργου Στρατηγού και Γιώργου Κασιμάτη στο νησί μας. Εμείς την εκδήλωση αυτή την επικροτούμε πλήρως.

**ΔΩΡΕΑΙ ΚΑΙ ΕΙΣΦΟΡΑΙ ΔΙΑ ΤΑ ΚΟΙΝΩΦΕΛΗ ΕΡΓΑ
ΟΙΚΙΣΜΟΥ ΑΡΑΙΩΝ ΚΑΙ ΙΕΡΟΥΣ ΝΑΟΥΣ ΑΓΙΟΥ
ΠΕΤΡΟΥ, ΑΓΙΑΣ ΤΡΙΑΔΟΣ ΚΑΙ ΠΑΝΑΓΙΑΣ
ΕΛΕΟΥΣΑΣ, ΑΠΟ ΙΔΙΩΤΕΣ ΧΩΡΙΑΝΟΥΣ ΚΑΙ ΦΙΛΟΥΣ
ΟΜΟΓΕΝΕΙΣ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΑΠΟ
ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΕΙΣ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΦΟΡΕΩΝ ΚΑΙ
ΝΟΜΑΡΧΙΑΣ ΠΕΙΡΑΙΑ, ΜΕΣΩ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ
ΠΡΟ-Υ-ΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ,
από 1-7-85 έως 31-12-87**

Σταύρος Π. Ταμβάκης	5.000
Θεόδωρος και Άννα Κυπριώτη	4.500
Αιδεσιμώτατος Κυριάκος Ποτήρης και ενορίτες του	
Ελπίδα κ. Κυράνη	10.000
Χαράλαμπος Ι. Βενέρης	9.000
Οικογένεια Αργυρώς Κ. Ταμβάκη	5.000
Γεώργιος και Κούλα Καρύδη	5.000
Ματίνα Αγγελή Μπελέση	5.000
Εις μνήμη Τούλας Χ. Στρατηγού οι συγγενείς, σύζυγος, αδελφία εξ Αμερικής	30.000
Ιωάννης Κριτωτάκης, εργολάβος	3.000
Κυράνη χήρα Ανδρ. Μπελέση	2.000
Επιδότηση ελαιολάδου Κυράνης Ανδρ. Μπελέση	7.032
Σταματούλα Βλαντή	5.000
Νικόλαος Π. Καρύδης	10.000
Κοινοτική χορηγία Νομαρχίας Μεριδίων Αραιών Έτους 1985	15.000
Κοινοτική χορηγία Νομαρχίας Μεριδίων Αραιών Έτους 1986	30.000
Κοινοτική χορηγία Νομαρχίας για καταπολέμηση ανεργίας 1985	150.000
Κοινοτική χορηγία Νομαρχίας για καταπολέμηση ανεργίας 1986	97.000
Κοινοτική χορηγία από Νομαρχία Πειραιά ΥΠΕΧΩΔΕ 1987	50.000
Κοινοτική χορηγία από οικονομική ενίσχυση κυρίου Νομάρχη 1987	50.000
Γεώργιος Κ. Καρύδης Τασμάνια	5.000
Βάσω Γ. Παυλάκη, το γένος Ν. Φυρού	5.000
Αντώνιος Χ. Στρατηγός εξ Αμερικής	3.000
Ιωάννης Κριτωτάκης, εργολάβος	3.000
Ραλία Β. Κονόμου	5.000
Αντώνιος Γ. Κονόμος, πρόεδρος Καλομοίρα Καστρισιού	6.000
Αλέκος Νενές	20 AUD
Θεόδωρος και Άννα Κυπριώτη	100 AUD
Αγγελής και Ματίνα Μπελέση	500 AUD
Στέφανος Μ. Μαρέντης	50 AUD
Εμμανουήλ και Γρηγορία Βενέρη	50 AUD
Ιωάννης Γ. Ζερβός	20 AUD
Μηνάς Καλλιγέρος Ταμπόρος	20 AUD
Πήτας Θ. Καρύδης	50 AUD
Ελένη και Τζιμης Κρίθαρης, το γένος Ταμβάκη	100 AUD
Ιωάννης και Βενετία Ταμβάκη από έρανο μεταξύ των και γνωστών και φίλων σύνολον	340 AUD
Εμμανουήλ Θ. Ταμβάκης	60 AUD
Σταύρος και Τούλα Ταμβάκη	300 AUD
Χαράλαμπος Ι. Βενέρης	200 AUD
Θεόδωρος Ν. Ταμβάκης	100 AUD
Πέτρος Ι. Κασμάτης Πορταλαμίου	30 AUD
Αργυρώ Χ. Ταμβάκη και τέκνα	50 AUD
Ανδρέας και Έλλη Μαυρομάτη, το γένος Βενέρη	100 AUD
Ελένη Τραβασάρου, το γένος Δαμιανού Καρύδη	20 AUD
Μαρία Λόντος, το γένος Μαυρομάτη	20 AUD
Κωνσταντίνος Π. Μπελέσης εξ Αμερικής	500 USD
Αντώνιος και Ελένη Χ. Στρατηγός	25 USD
Πατήρ Κυριάκος Ποτήρης από Innisfill	160 \$ Au.
Μαρία Γ. Μαλάνου εις δραχμές	2.000
Σύνολον από δωρεάς εσωτερικού και εξωτερικού και Χορηγεία Νομαρχίας και άλλων κρατικών φορέων και Υπουργείων	646.272



**ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΣ:
Αργυρώ Χ. Στρατηγού
ΜΕΓΑΛΗ ΔΩΡΗΤΡΙΑ**

Μεγάλη δωρήτρια και ευεργέτιδα του Μυλοποτάμου η εξ Αμερικής χωριανή μας κυρία Αργυρώ Χ. Στρατηγού ή Μούχου. Θα αποπερατώσει δαπάναις της τα κοινοτικά αποχωρητήρια και το τουριστικό περίπτερο, που με απόφαση του Κοινοτικού Συμβουλίου ανεγείρονται κάτωθεν της πλατείας του Αγίου Χαράλαμπος. Η μεγάλη αυτή δωρεά της κυρίας Αργυρώς Χ. Στρατηγού γίνεται εις μνήμην της λατρευτής κόρης της Τούλας Χ. Στρατηγού,

της μεγάλης εκείνης Μυλοποταμπίσσης Τούλας, που τόσο αγάπησε, πόνησε και ευεργέτησε το χωριό μας. Το Κοινοτικό Συμβούλιο Μυλοποτάμου σε έκτακτη συνεδρίαση εξέδωσε ψήφισμα αποδοχής της δωρεάς, εκφράζει θερμά συγχαρητήρια και ευχαριστίες προς τη δωρήτρια, την ανακηρύσσει μεγάλη ευεργέτιδα του Μυλοποτάμου και θα αναρτίσει αναμνηστική πλάκα εις το τουριστικό περίπτερο Μυλοποτάμου, με τη δωρεά της πονεμένης μάνας Αργυρώς Χ. Στρατηγού, εις μνήμην της πολυαγαπημένης κόρης της Τούλας Χ. Στρατηγού.

Υδραυλικά - Καλοριφέρ

Αγορές - Τοποθετήσεις
Ταχεία εξυπηρέτηση

ΝΙΚ. ΓΑΒΑΛΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

Τηλ. 31543, 31517
Τηλ. Αθηνών: 01-2750998

HOTEL "ΚΥΘΗΡΕΙΑ"
MICHAEL MEGALOKONOMOS
AGIA PELAGIA, KYTHERA - GREECE
TEL. (0733) 33.321

**Υδραυλικές
εργασίες
Καλοριφέρ**
ΔΗ. ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ
ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ
ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΝ
Αλκιβιάδου 200
Πειραιάς
Τηλ. 4181.031, 4182.517

**ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ
ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΚΑΘΕ ΜΟΡΦΗΣ**
ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΛΥΤΣΟΣ
Ηφαιστου &
Γρ. Ξενοπούλου 56,
Περιστέρι
Τηλ. Οικίας: 4112.529

**Δωρεές προς το
Γηροκομείο Ποταμού
Ιουλίου & Αυγούστου 1988**

Μηνά Λογοθέτη, εις μνήμην Άρη Τσιτσιλίου	δρχ. 5.000
Επίσης των κάτωθι εις μνήμην Αλεξάνδρας Καλοκαιρινού, την ημέρα της κηδείας της, μέσω «Κυθηραϊκής Ιδέας»	
δολ. 300, ήτοι	34.790
Οικογένεια Σ. Ματσωνιώτη	\$ 50
Ματσωνιώτης Ιωάν.	\$ 40
Καλοκαιρινός Γεώργ.	\$ 40
Κορδάτος Ιωάννης	\$ 20
Ραϊσής Μηνάς & Βασιλεία	\$ 20
Νοταρά Καλομοίρα	\$ 10
Καλλινίκος Ιωάννης	\$ 20
Κασιμάτης Θεοδ. & Μαρία	\$ 10
Ραϊσής Αθανάσιος	\$ 20
Μαυροματτής Ανδρ.	\$ 20
Σίμου Αντωνία	\$ 10
Κομηνού Λιγερή	\$ 20
Καρύδη Κούλα	\$ 20
Σύνολον	\$300



Στη μνήμη Καλλιόπης Θ. Πετροχειλίου (δασκάλας), ο αδελφός της Θεόδωρος Καλοκαιρινός πρόσφερε στο Σύλλογο Φρατσειτών δρχ. 10.000.
Επίσης η οικογ. Μαρσέλου στη μνήμη Αλεξάνδρας Καλοκαιρινού δρχ. 10.000.

ΔΩΡΕΕΣ ΑΠΟ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

Εις Παναγ. Μυρτιδιώτισσα:	
Από κ. Ελένη Κορωναίου Parramatta N.S.W.	\$ 20
Από κ. Λιγερή Κομηνού Miranda N.S.W.	" 20
Από κ. Μαρία Ψάλλη Urala N.S.W.	" 20
Από κ. Αντωνία Σίμου Woollongong N.S.W.	" 10
Εις Αγία Μονή:	
Από κ. Λιγερή Κομηνού Miranda N.S.W.	" 20
Εις Αγία Ελέσα:	
Από κ. Λιγερή Κομηνού Miranda N.S.W.	" 20
Εις Άγιον Θεόδωρον:	
Από κ. Λιγερή Κομηνού Miranda N.S.W.	" 20
Από κ. Μαρία Ψάλλη Miranda N.S.W.	" 20
Από κ. Αντωνία Σίμου Woollongong N.S.W.	" 10
Εις Άγιον Ιωάννη Ντουριάνικο:	
Από κ. Λιγερή Κομηνού Miranda N.S.W.	" 20
Εις Παναγία Ντουριάνικο:	
Από κ. Λιγερή Κομηνού Miranda N.S.W.	" 20
Εις Άγιον Φανούριον Φρατσειών:	
Από κ. Εμμ. Αντ. Σκλάβον Vaugluse N.S.W.	" 200
Εις Σύλλογο «Πορτοκαλιά», για την αγορά 2 βιβλίων:	
Από κ. Nick Poulou Gogorah N.S.W.	" 40
Εις πατέρα Ευθύμιο για τα έργα Αγ. Γεωργίου:	
Από κ. Ελπίδα Τζάννε Parramatta N.S.W.	" 100

Οι Δωρεές προς τον Αγ. Ιωάννη (Φρατσειών) από Brisbane στο επόμενο.



Είδη υγιεινής - πλακάκια - θέρμανση
Σ. ΠΕΤΡΟΓΚΩΝΑΣ -
Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ Ο.Ε.
ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81
ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4180371

Συγκεντρώσαμε ότι καλύτερο υπήρχε στην εγχώρια και ευρωπαϊκή αγορά και δημιουργήσαμε μια έκθεση στα είδη υγιεινής σχεδόν μοναδική.

**ΤΑΞΙΔΕΥΕΤΕ
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ «IONION»
ΜΕ ΤΟ ΕΓ-ΟΓ**



**ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΤΗ ΓΡΑΜΜΗ
ΧΕΙΜΩΝΑ - ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ**
ΤΗΛΕΦΩΝΑ:
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: 4124800-4124900
ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 33372

ΠΑΥΛΟΣ ΒΛΑΝΤΗΣ
ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ
ΑΝΔΡΙΚΑ, ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ, ΠΑΙΔΙΚΑ
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ
Πώληση Χονδρική - Λιανική
Νικοπόλεως 6, Πλ. Κολιάτσου
Τηλ. 8628.169 - 8833.192

**ΔΩΡΕΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΔΡΟΜΟ ΑΓ.
ΓΕΩΡΓΙΟΥ (συνέχεια)**

Βασιλική Παν. Γρηγοράκη	1000 δρχ.
Γεώργιος Ν. Καλλιγέρος	150 δολ. Αμ.
Καλλιόπη Ν. Καλλιγέρος	150 δολ. Αμ.
Σταματίνα Ψαρομάτη	100 δολ. Αμ.
Κούλα Γ. Σίμου	50 δολ. Αμ.
Εμμανουήλ Γερασ. Κασιμάτη	50 δολ. Αμ.
Ιωάννης Θεοδ. Αναστασάπουλος	οακκία τοιμέτο 200
Δημήτριος Μάρκου Κοντολέων	" 10
Εμμανουήλ Τραβασάρος	" 20
Καλλιόπη Τσαούση	" 50
Παναγιώτης Γκίκας	" 100
Τάκης Αρώνης	δρχ. 100
Θάλεια Αρώνη	δρχ. 100
Χαράλαμπος Πετρόχειλος	δρχ. 50
Παναγιώτης Στάυρου Νοταράς	δρχ. 1000
Ελένη Φιλοσοφώφ	δρχ. 2000
Ελένη Στεφάνου Λεονταίνη	δρχ. 3000
Άννα Κ. Ταμβάκη	δρχ. 1000

ΑΓΙΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ (εις βουνό)

Ευθύμιος (Καλλιγέρος)	δρχ. 65000
Κούλης Χλαμπέας Θεοδ.	δρχ. 50000
Εμμανουήλ Κοντολέων Ευαγ.	δρχ. 5000
Χαράλαμπος Σάμιος Φωτ.	δρχ. 5000
Άννα Ανδρ. Φριλίγκου	δρχ. 2000
Μαρία Α. Φατσέα	δρχ. 2000
Ιωάννης Κασιμάτης (Γρίνης)	δρχ. 1000
Εμμανουήλ Καλοπαίδης	δρχ. 1000
Διαμάντα Θεοδ. Βενέρη	δρχ. 1000
Ελένη Εμμαν. Κυπριώτη	δρχ. 1000
Κωνσταντίνος Θεοδ. Παπαδόπουλος	δρχ. 1000
Σταματίνα Γεωρ. Φριλίγκου	δρχ. 2000
Μηνάς Εμμαν. Καλλιγέρος	δρχ. 1000
Κατερίνα Ιωάν. Πετροχειλίου	δρχ. 1000
Κούλης Βενέρης	δρχ. 1000
Νικόλαος Δημ. Στρατηγού	δρχ. 10000
Αντώνιος Γ. Κονόμος	δρχ. 5000
Απόστολος Αλεξανδρίδης	δρχ. 3000
Ματούλα Ζουμπούλη	δρχ. 1000
Κυριακούλα Αντων. Κασιμάτη	δρχ. 1000
Μηνάς Π. Κασιμάτης	δρχ. 1000
Γιαννούλα Φριλίγκου	δρχ. 1000
Ελένη Παν. Σαμίου	δρχ. 2000

Αρχιμ. Ευθύμιος Καλλιγέρος

**Προσφορές
για Δρόμο**

Με νέες προσφορές προσκυνητών συνεχίσθη η επίστροφή του δρόμου των Αγίων Ακινδύνων με γαρμπύλι και επίστροφή του αλδογούρου του Ναού με τσιμέντο.

Δωρεές σε χρήματα: μοναχός Κυθηριός 10.000, Ελένη Π. Σαμίου (εις μνήμην πατρός της) 10.000, Ρόζα Ζερβού (εις μνήμην γονέων της) 10.000, Τασούλα Κομηνού 5.000, Μαθιός Αγγελιουδάκης 5.000, Παναγιώτης Ανδρ. Καλλιγέρος 5.000, Αντώνης - Ασπασία Κεντή (εις μνήμην γονέων των) 5.000, Μαθιός Πετρόχειλος 5.000, Άγγελος Αντωνίου 3.000, Παναγιώτης Σκλάβος 3.000, Παναγιώτης Ι. Καλλιγέρος 3.000, Γιαννακός Καλλιγέρος 1.500, Ευδοκία - Μανώλης Πετρόχειλος 1.000, Μαρτίττα Θ. Ανδρονίκου 1.000, Νίκος Ε. Καλλιγέρος 1.000, Ανδρέας Κ. Στάθης 1.000, Βασίλης Κομηνός 1.000, Παπας Ανδρέας 1.000, Κούλα Α. Σαμίου (εις μνήμην γονέων της) 1.000, Βέτα Γ. Καλλιγέρος 800, Μαρία Χάρου 500, κουτί Ιερού Ναού 7.250. **Σύνολο 81.050.**

Επίσης εργάσθηκαν δωρεάν οι κάτωθι:

Ανδρέας Π. Καλλιγέρος 5 ημέρες, Σπύρος Ι. Αυγερινός 5 ημέρες, Ιωάννης Αποσ. Μασσέλος 3 ημέρες, Ιωάννης Αντων. Σάμιος 2 ημέρες, Γιαννακός Καλλιγέρος 1 ημέρα, Μανώλης Μαρσιόλης 1 ημέρα, Μαθιός Αγγελιουδάκης 1/2 ημέρα.

Η δημοσίευση των ονομάτων είναι προσφορά της κ. Δέσποινας Αυγερινού-Μαγουλά.

Για την Επιτροπή
ΣΠΥΡΟΣ Ι. ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ

**«ΚΥΘΡΑ-Ι-ΚΗ ΙΔΕΑ»
Μηνιαία Εφημερίδα**

**ΕΔΡΑ:
ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ**
Εκδίδεται από
ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ιδρυτής

ΑΝΤΩΝ. Θ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Ιδιοκτήτης

ΘΕΟΔ. Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Διευθυντής

ΗΛΙΑΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Γραφεία Πειραιώς

Ηρώων Πολυτεχνείου

(Βασ. Κωνσταντίνου) 81

Πειραιάς

Τηλ. 4180.830-4531.927

Μακέτες-Επιμέλεια

ΜΑΡΚΟΣ ΦΑΡΟΣ

Τηλ. 4956.955

Τυπογραφείο:

ΕΜΜ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Εσωτερικού 1000

Κυθέρων 600

Οργαν.-Σωματείων 2000

Εταιριών 2800

Εξωτερικού Δολ. 20

(αεροπορικός)

Τιμή Φύλλου Δρχ. 25

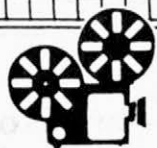
**ΠΡΟΣΦΟΡΑ
ΣΤΟ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ**

Ο αγαπητός μας συμπατριώτης από τον Αυλέμονα κ. Αθαν. Κοντολέων που διαμένει στη Νέα Υόρκη, επισκέφθηκε κατάκοι-σφατα την πτέρυγα κατακοι-σφών και ενθουσιάστηκε από την καλή ποιότητα των υπηρεσιών και τους ευγενικούς τρόπους του προσωπικού, αλλά και τη σωστή διοίκηση και διαχείριση, όπως παρατήρησε. Πρόσφερε δε το ποσό των 600 δολλ. στο Ίδρυμα.

Θυμάρσιο Μελι Κυθήρων
Ξηροί Καρποί - Ζαχαρώδη - Ποτά
A. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ
Κυθηραϊκά Προϊόντα
ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18, ΠΕΙΡΑΙΑΣ
ΤΗΛ. 4132.183 - 4171.592

Η ΝΕΟΛΑΙΑ ΜΑΣ

ΕΝΑ ΝΕΟ ΦΙΛΜ
ΓΙΑ ΤΟ ΝΗΣΙ ΜΑΣ



«Περιπέτειες στα Κύθηρα»

Αυτός είναι ο τίτλος της Αυστραλέζικης οικογενειακής ταινίας που γυρίστηκε αυτό το καλοκαίρι του '88 στα Κύθηρα. Για την πραγμάτωσή της ήλθαν στο νησί από την Αυστραλία πάνω από 40 άτομα, ηθοποιοί και τεχνικοί.

Προσκαλεσμένοι από την Ομάδα, παρακολούθησαμε μερικές σκηνές από το γύρισμα στο Καψάλι και στο Μυλοπόταμο. Εκείνο που μας εντυπωσίασε περισσότερο ήταν η επιμονή στη λεπτομέρεια, που έδειχνε σοβαρότητα και γνώση της τέχνης όχι επιφανειακή.

Η διάρκεια του έργου για τον κινηματογράφο θα πλησιάζει τις 4 ώρες, ενώ για την τηλεόραση θα καλύπτει 7 επεισόδια.



Από το γύρισμα της ταινίας στο νησί μας.

Για το ελληνικό κοινό παραμένει πιθανή η προβολή της, όχι όμως πριν περάσει χρόνος.

Πρέπει να σημειωθεί ότι τα 7 επεισόδια διατηρούν κάποια αυτοτέλεια, παράλληλα όμως ο συνδετικός μύθος είναι κοινός. Με δυο λόγια είναι ο πιο κάτω:

Πέντε παιδιά συναντιούνται στα Κύθηρα για διακοπές. Γίνονται φίλοι. Κι εκεί διαδραματίζονται τα όσα συμβαίνουν, που έχουν σχέση με κλέφτες εικόνων, σπηλιές, δυναμίτες, φανταστικούς πειρατές, αρχαιότητες του βυθού της θάλασσας...

Όλα τα επεισόδια διαδραματίζονται στα Κύθηρα.

Ας γνωρίσουμε τώρα και τους δημιουργούς της ταινίας. Πρωταγωνιστές είναι τα 5 παιδιά, που αποδίδουν τους ρόλους τους με όλη την αγνή παιδική τους ευαισθησία. Σκηνοθέτης ο Τζαν Τατούλης, ένας νέος αλλά προικισμένος καλλιτέχνης. Παραγωγοί μαζί με τον Τατούλη είναι ο στενός του συνεργάτης Τάσος Ιωαννίδης, αμφότεροι Ελληνοαυστραλοί, και ο Colin South. Το σενάριο ανήκει στην Deborah Parsons. Η Ντέμπορα μας μίλησε εγκωμιαστικά για το νησί, ύστερα από όσα είδε, αλλά και τα όσα έχει διαβάσει σχετικά με την ιστορία και τους θρύλους του.

Επιβάλλεται, επίσης, ν' αναφέρουμε και μια Κυθηραϊκή συμμετοχή: το ρόλο του «Δημάρχου Βρανά» ενσαρκώνει ο αγγλομαθής Πρόεδρος Μυλοποτάμου Αντώνης Κονόμος. Ο Πρόεδρος απέδωσε με ξεχωριστή φινέτσα και «αέρα» το ρόλο του στο επεισόδιο, αφού άλλωστε ταυτιζόταν και με τη σημερινή του ιδιότητα.

Με προσωπικές συζητήσεις που είχαμε με μέλη της Ομάδας ακούσαμε τα πιο «καλά λόγια» για τα Κύθηρα και τους Τσιριγώτες. Δε διστάσανε να τα αποκαλέσουν «Σύγχρονο Παράδεισο», μερικοί μάλιστα ερευνήσανε για την αγορά σπιτιού ή οικοπέδου, κάτι που θα τους φέρνει εδώ συχνά.

Ελπίζουμε και ευχόμαστε οι «Περιπέτειες στα Κύθηρα», που ανήκουν στη σειρά «Children's Adventure Series», να έχουν την επιτυχία που τους αξίζει.

Από τη μεριά μας απευθύνουμε ένα μεγάλο «ευχαριστώ» στους ανθρώπους, που ήλθαν εδώ από τόσο μακριά και που, μέσα από το έργο τους, θα προβάλλουν τις ομορφιές και το παρελθόν του νησιού μας παγκόσμια και θετικά. Ένα ευχαριστώ από την ψυχή μας...

ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ

Από το ταξίδι του ιδρυτή της «Κ.Ι.» στην Αυστραλία.



Ο κ. Αντ. Μαρσέλος με τον κ. Χάρυ Λόντη και την κα Ελένη Μαρσέλου που κρατάει τα οικόσημα των Μαρσέλων και των Βενιέρδων.

ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ
ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ
ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ: 31517

ΚΑΙΡΟΙ ΣΗΜΑΔΙΑΚΟΙ

του Γιώργου Λευθήρη

Γείτονα, μήτε εσύ μα μήτε κι εγώ πηγαίνουμε πια στην εκκλησία. Ο παπάς κτυπά την καμπάνα, αλλά σχεδόν πια κανείς δεν την ακούει, μονάχα κάτι απόμαχοι τρέχουν να εκκλησιαστούν, καθώς βλέπουν να πλησιάζει ο καιρός που θα πρέπει να δώσουν απολογισμό στον Ύψιστο για τα πεπραγμένα της ζωής τους. Έτσι πια δε συναντιόμαστε και πολύ, εκτός και τύχει καμιά κηδεία - έξω απ' εδώ. Τα περιβόλια, οι μπαμπάκιες, τα ζωντανά, αν και λίγα τώρα πια, μας απορροφούν ολόκληρη τη μέρα. Τα βράδια, ό,τι απομείνει από το χρόνο που μπορούμε να κρατήσουμε ακόμα τα μάτια μας ανοιχτά, τον αφιερώνουμε στους πολυχρονεμένους αφέντες του «χαζόκουτου»...

Οι παλιές πεζούλες στα χωριά μένουν τώρα παντέρημες. Πού το βουητό της ζωής των καλοκαιρινών απόβραδων του νησιού; Χάθηκαν, ίσως για πάντα: μόνο στα Τραβασαριάνικα κρατούνε ακόμα την παράδοση, όπως ακούω.

- Φοβάμαι, λοιπόν, καλέ μου γείτονα, πως δεν έχεις πάρει χαμπάρι τις δραματικές αλλαγές που γίνονται αυτό τον καιρό παντού πάνω στον τόπο.

- Για προχώρα, πατριώτη, γιατί δεν ξέρω πού θέλεις να το πας αυτή τη φορά. Εγώ αλλαγή δε βλέπω πουθενά. Αγριάζονται το ίδιο όπως πάντα με τα βόδια μου, οι χασάπηδες μου κάνουν τη χάρη και μου τα παίρνουν σε καλή τιμή, ας είναι καλά οι άνθρωποι και δε μου μένουνε αμανάτι δίχως διάφορο. Οι πολιτικάντηδες εξακολουθούν να με κοροϊδεύουν, όπως με κοροϊδεύαν, τώρα τελευταία με κυνηγούν κι οι χωροφύλακες, όχι γιατί κλέβω ή σκοτώνω, αυτό ποτέ δεν το 'κανα, αλλά γιατί λείπει χιτώνα σταύλους και τοίχους δίχως άδεια του κράτους και μελέτη μηχανικού.

Άκουσε, πατριώτη, κατάντια. Έφτιαξα ένα βόθρο στεγανό με τσιμέντο, χωρίς να μου το ζητήσουν, κι αντί η πολιτεία να χαρεί για την προνοητικότητά μου, που φροντίζω να κρατήσω καθαρό το περιβάλλον, μου έκαναν και μήνυση από πάνω κι έφαγα είκοσι μέρες φυλακή. Βέβαια, οι άνθρωποι της τάξεως τι φταίνει; Τη δουλειά τους κάνουνε, βοηθούμενοι μάλιστα κι από μερικούς χωριανούς μας, που νοιάζονται ιδιαίτερα για το νόμο και τη νοικοκυροσύνη του κράτους... Εκείνο που φοβάμαι είναι ότι οι άνθρωποι αυτοί δε θα πρέπει να βλέπουν και πολύ καλά, γιατί κάτι χαντάκια που ανοίγονται αυτές τις μέρες στο δημόσιο δρόμο, τα έχουν τελειώς αφύλαχτα, χωρίς καμιά σήμανση κινδύνου. Αυτό δεν το βλέπει κανείς να το καταγγείλει, που υπάρχει μάλιστα μεγάλος κίνδυνος κάποιος να σκοτωθεί; Αλλά βλέπεις για τα δημόσια ποιος νοιάζεται; Με λίγα λόγια, πατριώτη μου, ό,τι είμαστε πάντα είμαστε και τώρα, νομοταγείς υπηρέτες του κατεστημένου.

Κι όμως, γείτονα μου, οι αλλαγές γίνονται, μονάχα εσύ δεν τις βλέπεις. Οι ξένοι επιδρομείς έχουν στήσει κιόλας τα προγεφυρώματά τους στα παράλια, σε λίγα χρόνια θα έχουν καταλάβει ολόκληρο το νησί. Τα μπαρ σε λίγο καιρό θα είναι πιο πολλά από τα ενοικιαζόμενα δωμάτια. Προχτές στο Καψάλι πλακώθηκαν στο ξύλο κάτι νεαροί για τα μπουτία κάποιας κοπελούδας, επίσης στο Καψάλι άνοιξαν σπία κι άρπαξαν τα βρισκόμενα. Ένας χωριανός μου έλεγε πως βρήκε στην κολόμπα μιας ελιάς σύριγγες από χρήση ναρκωτικών. Τα σπία πωλούνται στους ξένους, έτσι θα έρθει κάποια μέρα που ο τόπος θα έχει παραδοποιηθεί. Τώρα θα μου πεις πως ολόκληρη η Ελλάδα θα έχει παραδοποιηθεί, για το Τσιρίγο θα στενοχωριόμαστε; Άλλωστε και τα καλά δεχόμενα και τα κακά δεχόμενα. Θα δεχτούμε όλα τα «καλούδια» που θα μας κουβαλούνε οι ξένοι...

Το μόνο που δε θ' αλλάξει θα είναι η καθαρή ατμόσφαιρα του νησιού.

Σε γελάσανε, πατριώτη, σε μερικά χωριά τώρα τελευταία χιτίζονται τα σπία το ένα πάνω στ' άλλο, τα αυτοκίνητα είναι στριμωγμένα σαν τσιριγώτικες σαρδέλες, τα μοτοσάκ βουίζουνε σαν μπουμπούροι κι οι καπνοί από τις ψησταριές, μαζί με το καυσαέριο, αρωματίζουν τη νησιώτικη ατμόσφαιρα. Με λίγα λόγια, έχουμε κι εδώ Αθηναίικες προδιαγραφές για τσιριγώτικη κατανάλωση... Αμ πώς...

ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΑΓΓΛΙΚΩΝ

Η ΖΩΗ ΤΑΤΑΡΑΚΗ-ΜΟΡΦΗ πτυχιούχος Αγγλικής-Γαλλικής Φιλολογίας του Πανεπιστημίου Κουηνσλάνδης Αυστραλίας, και η ΓΡΗΓΟΡΙΑ ΚΟΝΟΜΟΥ, πτυχιούχος Proficiency του Πανεπιστημίου Cambridge Αγγλίας, με συνεργασία τους και εφαρμόζοντας τη μέθοδο TEAM-TEACHING, θα παραδίδουν μαθήματα Αγγλικών ομαδικά και ιδιαίτερα σε όλα τα επίπεδα από τον Σεπτέμβρη. Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να επικοινωνήσουν για εγγραφές ή πληροφορίες στα τηλέφωνα: 31.530 - 31.446.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

Δικηγόρος

Κολοκοτρώνη 74-76 4ος όροφος γραφ. 2
Πειραιάς - Τηλ. 4127.646 & 4126.230

ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ

ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ - ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ - ΑΣΗΜΙΚΩΝ

TAKIS

Γρηγορίου Λαμπράκη 144 (πρ. Βασ. Σοφίας)
Πειραιάς, τηλ. 4171.615

ΠΟΤΑΜΟΣ

Η Φιλαρμονική άξια επαίνου



Καταπληκτική επιτυχία είχε η εκδήλωση της Φιλαρμονικής Ποταμού, ψυχή της οποίας παραμένει πάντα ο διευθυντής της Στρατής Θεοδωρακάκης. Φέτος, στις εκδηλώσεις της ξεπέρασε κάθε προηγούμενο. Τι να πρωτοθυμηθεί κανείς τη βραδιά αυτή! Τα παιδιά του Δημοτικού Σχολείου, που έπαιζαν διάφορα όργανα και παρουσίασαν ένα τόσο ωραίο σύνολο; Το υπέροχο τραγούδι από την Ελένη Χάρου και τον Γιώργο Λουράντο (Πιέρρο), που αποτέλεσαν και την αποκάλυψη της βραδιάς; Τις εξαιρετικές συμμετοχές βιολιού και άλλων οργάνων από Κυθηριούς και φιλοκυθηριούς, τον αγαπητό μας Βρεττό Κυπριώτη με την κιθάρα του, τις τόσες άλλες προσφορές της Φιλαρμονικής στον πολιτιστικό, εκπαιδευτικό και καλλιτεχνικό τομέα;

Αξίζουν κάθε συμπράσταση από κρατικούς φορείς, αλλά και από τους συμπατριώτες μας απόδημους. Ας μη ξεχνούν στις προσφορές τους και τη Φιλαρμονική. Αξίζει τον κόπο.

ΝΑΥΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ Αγώνες Τμημάτων

Την Κυριακή 21 Αυγούστου έγιναν στο Καψάλι οι αγώνες των αθλητών των κολυμβητικών και ιστιοπλοϊκών τμημάτων του Ναυτικού Ομίλου Κυθήρων. Δεν είχαμε την τύχη να παραβρεθούμε στην τελετή απονομής των βραβείων των πρωτευσάντων (γιατί είχαν τελειώσει οι διακοπές μας) αλλά ελπίζουμε θα ενημερωθούμε σχετικά από το δραστήριο Δ.Σ. Πάντως οφείλουμε να αναγνωρίσουμε μια δραστηριοποίηση, αφού ένα νέο τμήμα του Ομίλου λειτουργήσει ήδη στην Αγία Πελαγία με 80 παιδιά, ενώ εκείνο του Καψαλιού ξεπέρασε τα 120. Μπράβο τους.

Αγαπητοί συμπατριώτες, στις γενναιόδωρες προσφορές σας σε Κοινωφελή Ιδρύματα του όμορφου νησιού μας, σας παρακαλώ να συμπεριλάβετε και τον Ναυτικό Όμιλο Κυθήρων, που σκοπό έχει να βοηθήσει τα παιδιά μας να μάθουν σωστά κολύμπι, να αγαπήσουν τη θάλασσα και τον αθλητισμό και να γίνουν καλοί πολίτες προς όφελος της πατρίδας μας, της αθάνατης Ελλάδας.

ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΣΤΑΘΗΣ
ΠΡΟΕΔΡΟΣ Ν.Ο.Κ.

Συγχαρητήρια

Η «Κ.Ι.» συγχαίρει τον εξαιρετικό νέο κ. Πέτρο Νικ. Καλλιγέρο, που επεράτωσε τις σπουδές του στο Παν/μιο Θεσσαλονίκης και πήρε το πτυχίο του Φυσικού. Ο εκλεκτός αυτός νεός προτίθεται να μετεκπαιδευτεί στην Αγγλία. Του ευχόμαστε κάθε επιτυχία.



Τοποθετήσεις Συναγερμών
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ
Σέρβης ηλεκτρικών μηχανών
ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Υψηλάντου 99, Πειραιάς, Τηλ. 4121.710

Η «Συντροφιά μας»

Από τη «Συντροφιά» ειδοποιούνται όλες οι κυρίες πως η πρώτη φθινοπωρινή τους συνάντηση θα γίνει την πρώτη Τετάρτη του Οκτωβρίου στο «Τριφύλλιο Ιδρυμα».

Το τμήμα εξετάσεως οδηγών



Νομίζουμε πως το τμήμα εξετάσεων οδηγών αυτοκινήτου προσφέρει πολλά στον τόπο και πρέπει να διατηρηθεί. Μας έκανε εντύπωση και το επικροτούμε που συμπατριώτες μας κάθε ηλικίας μαθαίνουν να οδηγούν.

Ευχαριστήριο

Ευχαριστούμε το Δ.Σ. του Τριφυλλείου Ιδρυματος Αθηνών που μας παραχώρησε δωρεάν την αίθουσα του Πνευματικού Κέντρου Κυθρίων για την εκδήλωσή μας. Επίσης, ευχαριστούμε τον κ. Δ. Στρατηγό, υπεύθυνο της Λέσχης, για τις υπηρεσίες που μας προσέφερε.

Η Α' τάξη
του Σχολ. έτους 1966-67
του Γυμνασίου Κυθήρων

Ταβέρνα — Ψησταριά
Εσπαστόριο
Εκλεκτή Κουζίνα
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Δ.
ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ
Τηλ. (0735)-31091
ΜΑΡΚΕΣΑΚΙΑ
Διατίθεται για Γάμους
Βαφτίσια - Δεξιώσεις



Τοποθετήσεις Συναγερμών
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ
Σέρβης ηλεκτρικών μηχανών
ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ
Υψηλάντου 99, Πειραιάς, Τηλ. 4121.710

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ
ΜΑΛΑΚΟΣ ΜΗΝ. Πολιτικός Μηχανικός
ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ ΜΠ. Αρχιτέκτων Μηχαν.
ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΠΙΒΛΕΨΕΙΣ
ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ, ΣΤΑΤΙΚΕΣ,
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ
ΜΕΛΕΤΕΣ - ΟΙΚΟΝΟΜΟΤΕΧΝΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ
ΔΑΝΕΙΟΔΟΤΗΣΗΣ ΒΙΟΤΕΧΝΙΚΩΝ - ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ
- ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΣΕΙΣΜΟΠΛΗΚΤΩΝ ΚΤΙΡΙΩΝ
Φίλωνος 79-81, 3ος όρ., Αρ. 45 (εντός στοάς)
Τηλ. 4122348 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ

ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΚΑ ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ

Γράφει ο Κύθηρος

Η ονομασία των Κυθηραϊκών Οικισμών

Αλοζιάνικα (ή Αλοζιανικά): Το χωριό πήρε τ' όνομά του από το «παράνομα» (δεύτερο, ανεπίσημο όνομα) του πρώτου οικιστή, που λεγόταν Αλοζος-Σάμιος. Τούτος πάλι λένε πως ήλθε στο νησί από τη Σάμο, όταν τούτη ερημώθη από τους Τούρκους (και πειρατές), μετά την πτώση της Πόλης. Υπάρχουν κι άλλοι λαϊκοί μύθοι, όπως της Αλοίζας (αλοίζα), ή ο μύθος για τη θέση «Άλση» κ.ά.

Αρέοι: «αρέα» = η κρήνη, η πηγή του Άρη. «Άρεος», ένας τύπος του «Άρειος». Αν «Αραίοι», τότε σημαίνει αραιοκτισμένοι. Όπως και να 'χουν τα πράγματα, πρόκειται για γνήσια ελληνική με βαθιές ρίζες ονομασία. Και όταν ακόμα τη συσχετίσουμε με την αρχαία «αρά» (= ευχή, προσευχή, κατάρα).

Αρωνιάδικα: Σύμφωνα με την παράδοση, η ονομασία προήλθε από κρητικούς οικιστές, που 'ρθαν από το Αρών των Χανίων και που απ' αυτό ονομάστηκαν μετά στο νησί Αρώνηδες.

Αυλαίμωνα (ή «αυλέμων»): Η ονομασία φαίνεται να 'χει σχέση με το σχήμα του λιμανιού, που μοιάζει με αυλάκι. Το εκεί ενετικό «Καστέλλι» είναι σημάδι ύπαρξης του οικισμού, ακόμα και στα



(Φωτ. Σοφίου)

χρόνια της ηπειρατίας.

Βιαράδικα: Η ονομασία έχει ενετική προέλευση από τον πρώτο οικιστή, που λεγόταν Βιάρος. Τούτο το επώνυμο διατηρείται και σήμερα (λατ. viarius = «περί δρόμων» lex = «νόμος»).

Γερακάρι: Δεν είμαι σίγουρος από πού προήλθε η ονομασία του χωριού. Λένε πως ονομάστηκε έτσι γιατί οι κάτοικοι του ήταν γεροί και αγέραστοι. Όμως κάποια σχέση βρίσκω και με το «γεράκι». Λένε ότι ορισμένοι οικιστές του (όπως οι Ζαντιώτες), προέρχονταν από τη Ζάκυνθο (·).

Γερακιάνικα: Οικιστής θεωρείται ο άτεκνος Κασιάτης ή Γεράκης, που όρισε κληρονόμο του κάποιον Βενιέρη από τον Δρυμώνα (αυτά αναφέρει στο βιβλίο του ο Γιάννης Π. Κασιάτης).

Γουντιάνικα (ή Γουδιάνικα): Το όνομα το πήρε το χωριό από τον πρώτο οικιστή Πετρόχειλο ή Γουντή (Γιάν. Π. Κασιάτης).

Διακόφτι: Ο μικρός παραλιακός οικισμός είναι το φυσικό λιμάνι του νησιού, ικανό για προσάραξη και σημερινών караβιών. Το λίγο πιο έξω, παράλληλο σχεδόν με την παραλία του νησιού, μικρό νησί των Μακρυκυθήρων, **διακόφτει** την αγριεμένη θάλασσα του βορρά. Γι' αυτό φαίνεται κι ο τόπος με τα λιγοστά σπίτια του να ονομάστηκε «Διακόφτι» (το), κατά παραλλαγή.

Δοκανα: Ονομασία αρχαία από το «δοκεύω», απ' όπου «δοκάνη», «δόκη», «δοκός». Το «δόκος» ήταν η «παγίδα» ή η «ενεδρα», το «δόκανο». Η ονομασία λοιπόν του οικισμού έχει πανάρχαια ρίζα και είναι σχετική με τις παγίδες που κάποτε έστηναν εκεί για θηράματα. Το θήραμα, μία από τις πρώτες τροφές του ανθρώπου.

Δρυμωνάρι (ή Κυπριωτιάνικα): Την πρώτη ονομασία την πήρε το χωριό από τη μορφή της θέσης του (δρυμών). Τη δεύτερη ονομασία από τον οικιστή Κυπριώτη. Παλιότερη είναι η πρώτη ονομασία, που φαίνεται να ήταν αρχικά η ονομασία της θέσης, πριν δηλ. από την ίδρυση του οικισμού (για το «Δρυμωνάρι» είναι σχετικά και τα παρακάτω).

Δρυμώνας: ονομασία από το «δρυμός» (ο Όμηρος στην Ιλιάδα πληθυντ. «δρυμά» Α 118 κ.α.). Ακόμα και «δρυμών» (Οππιανός Κ 2.78). Ο «δρυμός» = άλοςος από δρυς ή βελανίδα (Στράβωνας 734). Και το ρήμα «δρυμοτομέω» σημαίνει «κόβω ξύλα». Το χωριό βρίσκεται κοντά στα πρινερά.

(Συνεχίζεται)

ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
M. SC. BRISTOL UNIV.

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΑΙΔΟΟΔΟΝΤΙΚΟΣ

Οικία: Κηφισίας 188 - Τηλ. 8084.976

Ιατρείο: Βασ. Κωνσταντίνου 36, Κηφισία, Τηλ. 8084.001

Δ.ΠΑΠΑΔΕΑΣ



ΤΑΞΙΔΙΑ - ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ
ΑΓΙΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 4 ΟΜΟΝΟΙΑ
ΑΘΗΝΑ 104 31
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 522.1958, 523.0821, 523.4377
523.8275, 523.4503, 524.1196

✓ ΠΑΛΗΟΚΑΣΤΡΟ

Γράφει η Ελένη Κορωνάου

Ο σημερινός περιηγητής, περιδιαβάζοντας τις διάφορες τοποθεσίες του **Παληόκαστρου**, σκοντάφτει διαρκώς, σε πώρινους ογκόλιθους, μικρά κολωνάκια και άλλα διάφορα αρχιτεκτονικά κατάλοιπα του αρχαίου οικισμού, εντοιχισμένα σε πανέμορφους αγροτικούς οικίσκους, που είναι εγκατεσπαρμένοι στην περιοχή. Υπάρχει εκεί και ένα αρχαίο πηγάδι με πώρινο στόμιο, μονοκόμματο, παχους ενός μέτρου. Στα χρόνια των **Βενετών** και των **Αγγλων**, μέχρι και το πρώτο μισό του αιώνα μας, το **παληόκαστρο** έσφυζε από ζωή, όταν ξεχύνονταν οι αγρότες μας στα χωράφια του, κατά την εποχή της σποράς, της συγκομιδής των δημητριακών και στα αλώνια.

Κάθεσαι για λίγο σ' αυτή τη μαγευτική τοποθεσία να ξεποσάσεις, κοιτάς ένα γύρω στην απόλυτη γαλήνη και ζωντανεύεις με τη φαντασία σου εποχές χαμένες για πάντα. Βλέπεις κάτω τη θάλασσα της **Σκάνδεας** και αναλογίζεσαι τα 60 καράβια των **Αθηναίων**, που ήλθαν να καταλάβουν τα **Κύθηρα** το 424 π.Χ. κατά τον **Πελοποννησιακό πόλεμο**. Βλέπεις ολοζώντανο τον φημισμένο στρατηγό **Νικία** με 2.000 οπλίτες να βαδίζει προς το **Παληόκαστρο**, και φαντάζεσαι όλη την εγχώρια δύναμη στρατοπεδευμένη για να τους αντιμετωπίσει. Αναπαριστάς με τη φαντασία σου τη μάχη, βλέπεις τους Κυθηριούς τρομαγμένους να ζητούν καταφύγιο στην **πόλη**, που ήταν χτισμένη πάνω και στη συνέχεια να παραδίδονται στον **Νικία**. Ήταν τόσο σημαντικό να εξουσιάζεις τα **Κύθηρα** την εποχή εκείνη! Φαντάζεσαι τους αρχαίους εργάτες να κουβαλάνε εδώ πάνω τα πωριά από τα πωροκοπεία του **Αυλαίμονα**.

Ακόμα περνούν από μπροστά σου οι πιστοί της θεάς, που ανεβοκατεβαίνουν στο ιερό της κρατώντας τρυγόνια, τα ιερά πουλιά της **Αφροδίτης**, κατά που λένε οι ποιητές, και οι πανέμορφες κοπέλες που ζήτησαν, κατά την παράδοση, από τη θεά να τους δίνει ομορφιά και χάρη. Η θεά άφησε στο νησί τη ζώνη της, που όποια κοπέλλα την έβλεπε γινόταν πολύ όμορφη. Όμως οι Μοίρες ζήτησαν και έκλεψαν τη ζώνη.

Πας στη «**Βασιλουπή**» ύστερα και ζωντανεύεις την πανέμορφη βασιλοπούλα, που έχτισε ένα ωραιότατο παλάτι, όπως λέει ο θρύλος και το στήριξε σε 5 κολώνες.

Κι έπειτα, σαν σε κινηματογραφική ταινία, περνάνε από μπροστά σου καταστροφές, λεηλασίες, βαρβαρικές επιδρομές και κουροάριχ βία, που δεν άφησαν λίθον επί λίθου στο **παληόκαστρο**. Φαντάζεσαι τη νέα θρησκεία να εξαπλώνεται και να θριαμβεύει και να χτίζει τους ναούς της με τα απομεινάρια του αρχαίου οικισμού.

Στο τέλος βλέπεις μελίσσι τους Κυθηριούς ξωμάχους, με τα ηλιοκαμμένα πρόσωπα, να θερίζουν, να σκάβουν, να οργώνουν τη γη του **παληόκαστρου**, που την πότισαν με τον ιδρώτα τους, αυτή τη γη, στην οποία το άροτρο πολλές φορές θα σκόνταψε στην ομορφιά του πωρόλιθου και του μαρμάρου, αυτή τη γη, που τη σημάδεψαν 3 πολιτισμοί: ο αρχαίος ελληνικός, ο χριστιανικός και ο νεώτερος λαϊκός πολιτισμός.

Φεύγοντας από το **παληόκαστρο** διαπιστώνεις πως φεύγεις ψυχικά γεμάτος. Αυτά που είδες σε αντάμειψαν με το παραπάνω για τον κόπο που έκανες να ανέβεις.

Η μπουλντόζα, αυτή η καινούργια «θεά» της εποχής μας, που σκαρφάλωσε στα πιο κακοτράχαλα σημεία και κατόρθωσε τα ακατόρθωτα στο νησί μας, αυτή που γκρέμισε τον τρομερό τον «**Κόντυλα**» και άνοιξε δρόμο για τον **Λιμώνα**, θα πρέπει να λάβει τον κόπο να ανηφορίσει και κατά το **παληόκαστρο** να συναντήσει την αρχαία **θεά των Κυθήρων**. Είναι επιτακτικό χρέος μας αυτό να ψηλαφήσουμε τα σεβαστά απομεινάρια, να καταστήσουμε προσίτο το **παληόκαστρο** και να περιφρουρήσουμε αυτή τη μοναδική κληρονομιά από κάθε είδους βαρβαρότητα.

- ΓΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ
- ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΚΑΙ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ
- ΓΙΑ ΚΑΛΕΣ, ΠΟΛΥ ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ
- ΜΕ ΤΙΣ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΕΤΑΙΡΙΕΣ

ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ
το δικό σας πρακτορείο....

ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 - ΤΗΛ. 3627.360

ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΝ ΜΕΓΑΡΟΝ ΚΥΘΗΡΩΝ



ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

Μεταφορές εμπορευμάτων - Εμπόριο οικοδομικών υλικών - αναψυκτικών

ΑΝΔΡΕΑ Γ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ

Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα και Αθήνα

Γρήγορη και ασφαλής εξυπηρέτηση

ΤΗΛ. ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043, 31079

ΤΗΛ. ΠΕΙΡΑΙΑ: 4515.375, 4172.171, 4173.342



ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ-ΔΩΡΑ
ΓΡΑΦΙΚΑ-ΨΙΛΙΚΑ
ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ
ΔΩΜΑΤΙΑ
«**ΝΙΚΗ**»

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ: (0735) 31261
31005-31488

ΓΕΩΡΓ. Ν. ΛΕΟΝΤΣΙΝΗ

«Κοινωνική Ιστορία των Κυθήρων»

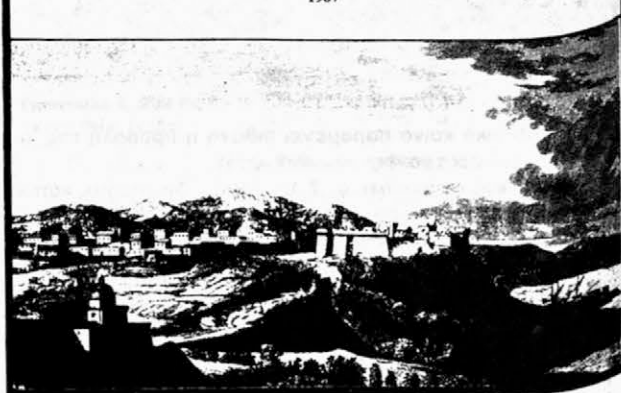
(1700 - 1863)

Αυτή η εργασία του **Γιώργου Λεονταίνη** εξετάζει σε βάθος πράγματι τις δομές της Κυθηραϊκής κοινωνίας του 18ου και 19ου αιώνα και ακολουθεί τη συνεχιζόμενη μετεξέλιξη της μέχρι τη λήξη των δυτικών κυριαρχιών. Διερευνά την ξενική παρέμβαση στο όλο της το «μεγαλείο» και αποσαφηνίζει -ίσως για πρώτη φορά- ποιες κοινωνικές αναταραχές αποτέλεσαν κοινωνικές επαναστάσεις κατά της ντόπιας ολιγαρχίας και ποιες κατά των ξένων κατακτητών. Με διασταυρωμένες πληροφορίες και ντοκουμέντα επιχειρεί ένα -όπως λέει ο ίδιος ο **Γιώργος Λεονταίνης**- **περίγραμμα της Κοινωνικής Ιστορίας των Κυθήρων** κατά την περίοδο 1700-1863 και, κατά τη γνώμη μας, το πετυχαίνει. Δεν υστερεί πουθενά, ούτε στις έγκυρες πηγές, ούτε στα διασταυρωμένα

GEORGE N. LEONTISINIS

THE ISLAND OF KYTHERA
A SOCIAL HISTORY
(1700 - 1863)

ATHENS
1987



στοιχεία, ούτε στη σωστή παρουσίαση.

Το βιβλίο είναι γραμμένο στην αγγλική, με σύντομη ελληνική περίληψη και αποτελεί **διδακτορική διατριβή** του συγγραφέα και Δρ της Ιστορίας. Η «Κ.Ι.» τον συγχαίρει, τον ευχαριστεί, εύχεται δε κάθε κυθηραϊκό σπίτι να κάνει κτήμα του αυτή την εμπειριστικώς νη, ενδιαφέρουσα και επιστημονικά τεκμηριωμένη εργασία.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128, 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)
Ιατρός Οίκου Ναύτου. Τηλ. 9567.477

ΦΑΡΜΑΚΕΙΟ

ΦΑΤΣΕΑ-ΚΑΜΠΟΥΡΗ ΒΑΛΙΑ

ΙΑΠΕΤΟΥ 29 & ΚΡΙΣΗΣ
ΚΥΨΕΛΗ, ΤΗΛ. 8659.713

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7

(5ος όροφος γρ. 7) Τηλ. 4126.551, 4133.394

ΑΘΗΝΑ: Πλατ. Ομονοίας 12 (γρ. 9), τηλ. 3243.423

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ

ΒΗΛΑΡΑ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ

(Έναντι Ι.Ν. Αγ. Κωνσταντίνου Ομονοίας)

Τηλ. 5249.973

THE IMPERIO INSURANCE Co LTD

ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΑΣ

ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ

Καραϊσκού 117 - Πειραιάς

Τηλ. Γραφείου: 4113.853 - 4170.889

Οικία: 4172.305 - ΕΤΑΙΡ.: 7755.031-36



ΠΡΙΝΕΑΣ ΑΝΤΩΝΗΣ

ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ

ΤΗΛ. 993.0540

ΑΠΟΔΕΙΜΟΙ

MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS



GREGORY CASSIMATY

One of Kythera's foremost political figures is outspoken Gregory Cassimaty who subsequent to a turbulent political career, is today General Secretary in the PASOK Government's Ministry of Transport and Communications.

Gregory Cassimaty was born in 1922 in Fratsia. His father's family was popularly called Boutieri and his mother was a Leontaraki, daughter of the village priest, Pappa Konakakis. He attended primary school in Fratsia and then High School at Hora where he boarded during the weekends either on a donkey or by foot. Life at that time was not easy for any child — Gregory Cassimaty included. He will never forget his parents' struggle to raise their large family of 4 boys and 3 girls — particularly his mother's backbreaking and enormous toil in an effort to raise some extra cash for her usual household chores and agricultural duties, she would join the group called 'salt licks' on weekends, spending hours washing buckets at Avlemona with buckets of salt water, allowing it to dry and then scraping the salt off the rocks with her painfully blistered fingers, collecting it and going to the bazaar at Potamos on the Sunday morning to sell her meagre store of salt.

While still at High School, Gregory toyed with the idea of enrolling in the Naval Academy but this idea was quickly suppressed by his father due to the fact that one of his first cousins — another Gregory — had been killed in action in Asia Minor. He was an avid reader and enjoyed writing poetry and even thought of studying philosophy but he finally decided to enroll in the faculty of Law at the University of Athens. His primary studies were carried out working by day and studying at night by the light of the petrol lamp in a small room in the Plaka area which he shared with his brother. Upon graduating, he opened a law practice in Athens.

His interest in politics started early as his high school days when in 1936, during the dictatorship of Metaxa, his beloved Uncle John (father's brother) was arrested and taken to Hora for police interrogation. This was his first bitter taste of politics and he reacted very strongly to the treatment of his uncle.

High School Headmaster took him aside and gave him a piece of advice which he still recalls. "You're a good student. It will be a shame if you don't go to University. Be

very careful because whatever you say will be recorded against you. Don't go against this regime". It was the arrest of his Uncle John that triggered off his political sensitivities. Since then, Gregory Cassimaty proudly explains that he always been a fighter for democratic freedom and rights. He was a member of the National Resistance Movement, a member of the E.P.O.N., the Democratic Lawyers' Union and many other similar organizations. During the 7 year dictatorship of George Papadopoulos, he was an active member of P.A.K., so active in fact that he and a number of other activists (including Kytherians John and Panos Coroneos) were quickly arrested for planting a bomb in an attempt to overthrow the junta. He and his young family were exiled to Agios Nikolaos Kinouria (Kastri) for a short while. His son Lambros, a twelve month old baby was the youngest child in exile at the time. Following a military court hearing he was subsequently sentenced to 3 years imprisonment and sent to Korydallos Prison. For six months he was in solitary confinement during which time he recalls, his only privilege was being given a magazine to read! Bitter memories indeed for Gregory Cassimaty.

With the overthrow of the junta, he was called upon by Andreas Papandreu to join the PASOK Party (Socialist Party) and in 1977 he was elected Member of Parliament for Piraeus jurisdiction where he was relatively unknown having lived and worked in Athens for 30 years. Failing re-election in 1981 however, he was appointed Manager of the Prime Minister's Political Office. In 1982 he was General Secretary in the Ministry of National Economy up until 1985, when in a Cabinet reshuffle he was transferred to the Dept. of Transport and Communications — a post he occupies to date.

Gregory Cassimaty has always nurtured a deep love for his birthplace and his active role in the PASOK Government has given him the opportunity of putting certain Kytherian public works in line, e.g. the island's water supply, the expansion and development of Kythera's airport, the construction of the port at Diakofti.

On Kythera's future, Gregory Cassimaty stresses the importance of the completion of the above public works. Tourism is necessary for Kythera and Kytherians must realise that a tourist boom is on the horizon. He is an advocate of 'agrotourism' which gives the opportunity to farmers to build one or two self contained units or rooms for renting — not necessarily by the seashore — in order to supplement their income. In this fashion the Kytherian identity will not be lost, tourism will be dispersed throughout the island and associated tourist industries will be encouraged. On the subject of the amalgamation of the 13 shires of Kythera, he feels that 2 or 3 shires are the answer, preferably 3 in order

It was 'goodbye' to Mr. Stergioulis and 'welcome to Kythera' for Mr. Stamati Tsuluchopoulos the new Eparho, who arrived mid-August to take up his new posting. Maybe it should be 'Good luck Mr. Tsuluchopoulos' as at this stage it is still unclear to most just what powers the Eparho reserves the right to exercise and this was the major point of contention which led to Mr. Stergioulis' sudden 'resignation'.

At the Popular Convention held at Hora on the 18th August, there were few surprises. Govt. officials included the Nomarhi Mr. E. Kontomaris, the new Eparho, Mr. George Cassimaty, Mr. Gregory Cassimaty, Mr. E. Beteniotis President of E.O.M.E.X. and a number of representatives from the Ministry of Agriculture and Nomarchia. These conventions should serve as a mouthpiece for all Kytherians and the rather irregular chairing of this particular meeting gives one cause to question the 'democratic' mode employed throughout. It is rather disappointing to see old Kytherian citizens bent from their years of toil in the fields being abruptly cut short 2 minutes into their speaking time and the younger learned and flamboyant speakers being given unlimited and uninterrupted time in which to air their grievances or sing their praise (whichever the case may be). However, as far as public works are concerned, according to the Nomarhi, Mr. Kontomaris, all the island's major problems are under control and receiving the Govt.'s attention. Meanwhile, most towns and villages continue to have severe water supply problem; the popular beach resorts Capsali, Agia Pelagia and Platea Ammo are without public toilets; rubbish and litter is strewn on the roadsides, in the gullies, on the beaches — otherwise everything is under control!

During last year's Popular Convention certain Kytherians in quite a vociferous tone criticized the state of the central road network particularly the stretches between Karava-Agia Pelagia and Karava-Potamos. During August, the height of the tourist season, the portion between Karava-Potamos was finally tarred after a mere 30-40 year delay. Unprepared motorists were somewhat dismayed to find their cars coated in tar! A small price to pay for such a grand project? Stretches of road also under construction are between Mitata-Avlemona / Palaipoli and Fratsia.

Over the past 12 month period a large number of private telephones were also installed in various villages but telecommunication problems are still rife.

The best news is that Platea Ammo and Palaipolis have been supplied with electricity, but only 3 of the numerous houses in Palaipolis have received power, the others apparently fall within the archaeological zone and do not qualify!

Tourist traffic on Kythera reached its highest peak ever with an incredibly large number of motor vehicles visiting the island throughout the summer — actually believed to be the third busiest Greek island in vehicular traffic this year. Naturally this was very good for hotels, shops and other trades but local residents of some of the popular beaches e.g. Diakofti, Palaipoli, Firi Ammo and Platea Ammo were not very happy with the enormous numbers of camper vans and tents that lined their foreshores and invaded their privacy. These areas are of course ideal sites, but are not equipped with facilities to cater for campers. Apparently many camping vans rejected at the official camping sites of Avlemona and Capsali due to their enormity. A marked increase in accommodation, tavernas, cafeterias, rent-a-cars etc. this year at least offered an improved service to tourists.

Details on the numerous social events and festivals next month.

Congratulations to University Professor Mr. John Panaretos, whose appointment to the post of General Secretary of the Ministry of Education was announced last month bringing our total number of Kytherians in similar governmental positions to 3. We are confident that Mr. Panaretos will shoulder this extremely heavy burden most competently.

to keep a balance and avoid the age old invisible barrier of MESA and EXO shires.

When question as to his future political aspirations, Gregory Cassimaty is reluctant to comment, but as a close friend indicated, "Politics are in his blood — it's his life's work, he will always be involved".

Helen Tzortzopoulos

ΚΥΘΗΡΑ-Ι-ΚΗ ΙΔΕΑ:
«ΜΙΑ ΙΔΕΑ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ
ΤΟΥΣ ΤΣΙΡΙΓΩΤΕΣ»

Η ΣΤΗΛΗ ΤΟΥ ΑΥΣΤΡΑΛΟΤΣΙΡΙΓΩΤΗ
Γεγονότα και Σχόλια

γραφει ο Γιάννης Μανέας

Όπως σαν ακροστιχίδα πέρασε στον Τύπο, έτσι κι αμέσως παράξενα χάθηκε από την κοινωνική κυκλοφορία η πληροφορία ότι δύο αστυνομικά όργανα στο νησί εδάρησαν προ τινος από δύο πολίτες, πράξη που υποβαθμίζει το καθ' άπαν φιλόνομο και φιλόξενο του ευγενούς και φιλόξενου Τσιριγώτη και που κολάζεται βαρύτατα ποινικά.

Άγνωστο το τι την αιτιολόγησε κι άγνωστο το γιατί ξαφνικά και ασφυκτικά κουκουλώθηκε κι ούτε γάτος ούτε ζημιά, κατά τη λαϊκή παροιμία, που μου θύμισε μια παραπλήσια αληθινή ιστορία από τα Κυθηραϊκά χρονικά.

Βαρύγδουπος της εποχής κομματάρχεις υπέπεσε σε κάποιο πολύ σοβαρό ποινικό αδίκημα, που έπρεπε οπωσδήποτε κατά κάποιο τρόπο να σκεπασθεί.

Την επομένη ξεπέζεψε από τ' άλογό του στην πόρτα του παλατιού στο Κάστρο. Με τον καφέ στη μεγάλη κόψα εξομολογήθη στο δυνατό Κουμπάρο το φταιξιμό του.

— Χμ, καμμένο Κοσμά! Έχεις άδικο! Και δεν βλέπω ήντα μπόρ να σου κάμω.

— Άκουσε, Σπύρο! Δεν ήρθα να μου πεις πως έχω άδικο. Αυτό το ξέρω. Μα αν είχα δικίο το βρισκα μόναχός μου και γι' αυτό ήρθα σε σένα.

Το άδικο κουκουλώθηκε κι ούτε γάτος ούτε ζημιά.

Στην περίοδο αυτή από περιηγητή επισκέπτη, στην Αυστραλία ξεφτέρει και αταίδα στην όποια πλάκα σηκώσεις της τσιριγώτικης πραγματικότητας, με πληροφόρησε ότι για τη δια-

σφάλιση της ενόμου τάξεως των 2.500 κατά το πλείστον γερόντων στο νησί είναι τοποθετημένοι 18 αστυνομικοί.

Έχοντας υπ' όψιν ότι εκτός που το προ 80 ετών και μοναδικό στην ιστορία συγγερό και πολύνεκρο έγκλημα από τον βαρύ χασισοπότη Αντώνη Αρώνη ή Λαγωνάρη, το ποινικό μητρώο του νησιού είναι πάλλευκο, κι ακόμη ότι σύμφωνα με τη διεθνή αναλογία υπολογίζεται ένας αστυνομικός για 800-1000 πολίτες τρεις [3] ή το πολύ έξι [6] και να κάνουν εξοχή θα ήταν αρκετοί. Έτσι κι επειδή ως συνήθως η άργια προκαλεί ξωπηρεσιακές ασχολίες, με παρεξηγήσεις, άραγε οι υπόλοιποι δε θα 'ταν χρήσιμοι για κάπου αλλού;

Και κάτι άλλο, άσχετο μεν με με το ίδιο νόημα.

Γνώριμός μου επιτελής της Μητροπολιτικής αυλής του νησιού, κάποτε απογοητευμένος μου εξεφράσθη για την εκεί μεγάλη έλλειψη ιερών και παρών ότι είναι πολύ εύκολες οι χειροτονίες αλλά και γιατί διασφαλίζουν ασφαλές και βέβαιον μέλλον, κανείς τσιριγώτης δε θέλει να ιερωθεί.

Στην παρένθεσή μου ότι για τις 13 ψυχορραγούσες κοινότητες οι 22 υπάρχοντες νομίζω ότι κι αυτοί είναι πολλοί, με καθούσχασε υπενθυμίζοντάς μου να μη μετρώ τις 13 Κοινότητες αλλά τα 64 χωριά. Ανάγκη δηλ. για 64 ιερείς.

Πράγματι απεστομώθη για την γκάφα μου, αλλά και συγχρόνως απογοητεύθηκα, γιατί η ηλικία μου είναι φραγμός να εντρυφώ κι εγώ σε βέβαιον και άνετον μέλλον.

Συγχαρητήρια

Η «Κ.Ι.» συγχαίρει θερμά τον αγαπητό μας **James H. Masselos**, που έλαβε το πτυχίο του στην Εφηρμοσμένη Χημεία από το Πανεπιστήμιο και ήδη εργάζεται σε μεγάλη επιχείρηση στο **Southern Cross** της Δυτικής Αυστραλίας. Στον ίδιο ευχόμαστε και σε ανώτερα και στους γονείς του **Χαρ. & Ελένη** να τον χαίρονται.



ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Η τοπική ορχήστρα των Κυθέρων ευχαριστεί θερμά την Ελληνική κοινότητα του **Brisbane**, που με πρωτοβουλία των κ.κ. **Γεωργίου Σάμιου - Μηνά Ζερεμέ** συνέβαλαν ουσιαστικά για τη μετάβασή μας εις **Αυστραλία**. Επίσης αυτούς που μας φιλοξένησαν επί έναν ολόκληρο μήνα στα σπίτια τους στο **Brisbane** κ.κ. **Γιώργο Σάμιο, Τζιμη Κομνή, Πίττα Σκλάβο, Κώστα Αθούση, Γιάννη Βέζο** στο Σύνδεύ κ.κ. **Θεόδωρο Φατούρα, Παναγιώτη Κασιμάτη, Μανώλη Γερ. Κασιμάτη, Μηνά Ραΐση, Μανώλη Τραβασάρο**, καθώς και τον πρόεδρο του συμβουλίου της Κυθηραϊκής Αδελφότητας Σύνδεύ **κ. Κρίθαρη**. Επίσης ευχαριστούμε τις οικογένειες που με τα θαυμάσια «Μπαρμπέκιου» μας χάρισαν ωραίες και αξέχαστες τσιριγώτικες στιγμές, καθώς και όλους που με την παρουσία σας τιμήσατε εμάς, αλλά και το Τσιρίγο στις θαυμάσιες και αξέχαστες χοροεσπερίδες.

Σας ευχαριστούμε

Η τοπική ορχήστρα «Κυθήρεια Αφροδίτη»

ΑΓΡΟΤΙΚΗ
ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗΑΓΡΟΤΙΚΗ
ΖΩΝΗ

ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ

ΚΑΙΤΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗ-ΒΑΛΣΑΜΟΥ
Αιόλου 104, Ομόνοια, Τηλ. 3251.500
Μυκάλης 36, Ν. Σμύρνη, Τηλ. 9330.200

Συγχαρητήρια

Η «Κ.Ι.» συγχαίρει την **Graces Masselos** από το **KIAMA**, κόρη του κ. **Δημ.** και της κας **Βασιλικής Μασσέλου**, που έγινε καθηγήτρια στο Πανεπιστήμιο του **Wollongong** και της εύχεται και σε ανώτερα.

Θερμά συγχαρητήρια στον αγαπητό πλοίαρχό μας **Βασίλη Λεονταράκη**, που ανέλαβε πρώτος πλοίαρχος στο Ο/Γ «**Ιό-νιο**». Τον συγχαίρουμε και τον ευχαριστούμε, γιατί πάντα βοηθά τους «μπυατριώτες» μας.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ



Στις 19/8 στο μαιευτήριο «Μητέρα» η Φωτεινή συζ. Κοσμά Καλλιγέρου από τα Πιτσινιάνικα γέννησε ένα αγοράκι. Στους ευτυχείς γονείς, παπούδες και γιαγιάδες ευχόμαστε να τους ζήσει.

N.M.

Στο μαιευτήριο «Ηρα» η Ματούλα συζ. Παναγιώτου Αμάραντου γέννησε ένα αγοράκι. Να τους ζήσει. Ιδιαίτερες ευχαριστίες από την νεαρή μητέρα, τον σύζυγο και τις οικογένειές τους προς τον εκλεκτό μαιευτήρα-γυναικολόγο κ. Εμμ. Δευτερέβο για την έγκαιρη επέμβαση του.

Βαφτίσεις

—Στις 6/8 έγινε η βάφτιση του αγοριού των Αντωνίου και Ευανθίας Πρωτοψάλτη στην Αγία Μονη. Νονά ήταν η Κατερίνα Στρατηγού. Το αγοράκι το ονόμασαν Στέφανο. Να τους ζήσει.

—Στις 6/8 έγινε η βάφτιση του αγοριού των Ιωάννου και Ευθυμίας Βέζου στην Αγία Ελέσα από τον μεγαλοεπιχειρηματία του Σύνδευ κ. Λάκη Πούλο. Του έδωσε το όνομά του, Ελευθέριος. Να τους ζήσει.



Αρραβώνες

Ο Παναγ. Β. Σκλάβος και η Μαργαρίτα Κοντολέων αρραβωνιάστηκαν στα Μητάτα.

Ο Μιχ. Ι. Καστρίσιος και η Φρόσω Κων/νου Τζάννη αρραβωνιάστηκαν επίσης στα Μητάτα.

Ευχόμαστε καλά στέφανα.

ΑΛ. ΠΕΤ.

ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΕΦΥΓΑΝ

Στις 29 Ιουλίου 1988 και σε ηλικία 85 ετών απεβίωσε στην Αθήνα ο Δημήτριος Καρύδης. Ο μεταστάς καταγόταν από τον Μυλοποτάμο. Ο Θεός να τον αναπαύσει...

Γεωργία Πετρόχειλου

Πέθανε σε ηλικία 36 ετών στις 15/2/88 ξαφνικά από άσθμα στο Μπάντεμπεργκ της Αυστραλίας η Γεωργία συζ. Νικολάου Πετρόχειλου από τα Φράτσια. Η εκλιπούσα ήταν κόρη του Θεοδώρου και της Τριανταφυλλιάς Πετρόχειλου από τα Φράτσια. Η Γεωργία υπήρξε πολύ καλός άνθρωπος, σωστή σύζυγος και υποδειγματική μητέρα. Δυστυχώς η μοίρα δεν θέλησε να διατηρηθεί αυτή



η όμορφη οικογενειακή ζεστασιά και ο χάρος μπήκε ανάμεσα και πήρε τη Γεωργία. Η κηδεία της έγινε στην ελληνική Ορθό-



Με μεγάλη λαμπρότητα τελέστηκαν οι γάμοι των εκλεκτών νέων Νικολάου Σατούρη (δικηγόρου) και της χαριτωμένης νεαρής Τζίννας Νοταρά (μικροβιολόγου), στις 11/6/88, στον Άγιο Σπυρίδωνα Kingsford. Κουμπάρος ήταν ο κ. Γεώργιος Καλλιγέρος. Η δεξίωση δόθηκε στο Sidney Hilton Hotel, όπου παραβρέθηκαν πάνω από 300 προσκεκλημένοι. Το ζευγάρι έλαμπε από χαρά, η νύφη στο υπέροχο νυφικό της,



που έκαμε μεγάλη εντύπωση. Με τις ευχές όλων αναχώρησαν στη συνέχεια για το γαμήλιο ταξίδι στα νησιά Hawaii (Χονολουλού). Η νύφη είναι κόρη των Αντωνίου και Αργυρούλας Νοταρά ο δε γαμπρός γιος των Πωλ και Φρόσως Σατούρη, και οι δύο γονείς από τα Κύθηρα.

Ο θεός των νεονύμφων
ΝΟΤΑΡΑΣ

Στις 10 Ιουλίου έγιναν οι γάμοι των εκλεκτών νέων μας Νικ. Γλυτσού (φαρμακοποιού) και της Ελένης Κυριακοπούλου στην Αγία Φωτεινή Νέας Σμύρνης. Κουμπάρος ήταν ο κ. Μανώλης Λουράντος. Μετά την τελετή δόθηκε δεξίωση από το ζευγάρι στο ξενοδοχείο «Ιντερκοντινένταλ». Τους ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι.

Αλεξάνδρα Αντ.
Καλοκαιρινού

Σε μια κλινική της Δ. Αυστραλίας, που νοσηλεύονταν, στις 4 Ιουλίου 1988 άφησε τη στερνή της πνοή, σε ηλικία μόλις 52 χρόνων.

Στις 9-7-88 έγινε η κηδεία της από τον ιερό ναό του Αγίου Δημητρίου στο Pernith κοντά στην κατοικία της. Τόση ήταν η αγάπη που της έτρεφαν οι ομογενείς μας γενικά, που η συγκέντρωσή τους γέμισε ακόμη και τα προαύλια του ναού. Τα δε αυτοκίνητα σε μεγάλες ουρές έκλεισαν τους δρόμους της περιοχής. Ο σεβασμ. Μητροπολίτης, λόγω απουσίας του



στο εξωτερικό, ενημερωθείς, έστειλε μήνυμα και διαβάστηκε από τον αιδ. κ. Χρυσανγή, που προέστατο κατά την νεκρώσιμον ακολουθία των υπολοίπων 6 ιερέων. Ακολούθως μίλησαν ο πρόεδρος της Κυθ. Αδελφότητας Sydney κ. Κορωνάιος, με ωραία λόγια, και ο κ. Γεώργιος Ι. Παυλάκης, φίλος της οικογένειας, ο οποίος απήγγειλε ωραιότατο ποίημα τού στη μνήμη της. Όλος ο κόσμος συνόδεψε την αείμνηστη στο νεκροταφείο. Απίστευτα μεγάλος σωρός από λουλούδια, κατά το πλείστον σε ανθοδέσμες μεγάλες, κάλυψαν τον τάφο της.

Η αείμνηστη Αλεξάνδρα, σαν κόρη, αδελφή, σύζυγος και μητέρα και σαν άνθρωπος γενικά υπήρξε υποδειγματική. Ήταν γεμάτη χαρίσματα απλότητας, σεμνότητας και ανθρωπιάς. Αντιμετώπιζε τα προβλήματα της πάντα με σύνεση και πίστη στο Θεό.

Αγαπημένη Αλεξάνδρα, για τους δικούς σου και για μας όλους που σ' έχουμε γνωρίσει, ζεις και πάντα θα ζεις μες στις καρδιές μας· αιωνία σου η μνήμη και ο Θεός να σε αναπαύσει εν ειρήνη κοντά Του.

Στο σύζυγό της κ. Αντώνιο Καλοκαιρινό, τα παιδιά της κ. Γεωργίου και δίδα Μαρία, τους αδελφούς Αριστείδη και Θεόδωρο Καλοκαιρινό, Καλομοίρα και Πολυζώη Ράιση, Μάρκο και Ελένη Καλοκαιρινό, Σταματική και Νικόλαο Σίμον, Παναγιωτίτσα και Γεώργιο Παυλάκη, Σαπφώ Τσαούση, Φρόσω και Κων/νο Ανδρεατίδη, Δή-

μητρα και Παυλ. Μουλόν και στους λοιπούς συγγενείς, ολόθερμα συλλυπητήρια.

Παναγιώτης
Μασσέλος

Πέθανε στις 3/6/88 στην Αυστραλία ο Παναγ. Δ. Μασσέλος, καταγόμενος από τα Φράτσια. Ο εκλιπών είχε μεταναστεύσει στην Αυστραλία σε ηλικία 13 χρόνων. Σε πολύ μικρή ηλικία έμεινε με τον αδελφό του Κοσμά, όπου δούλεψε πολύ σκληρά. Πολέμησε στη Ν. Γουινέα και ανδραγάθησε. Υπήρξε πολύ καλός άνθρωπος και αγαπητός από όλους τους συγχωριανούς φίλους, συμπολεμιστές και συνεργάτες του. Στην κηδεία του παραβρέθηκε πάρα πολύς κόσμος (Έλληνες και Αυστραλοί), όπου κηδεύτη-



κε με μεγάλες τιμές, ιδίως από τους συναδέλφους του στο στρατό, που έφεραν και τα παράσημά του, άπλωσαν την αυστραλέζικη σημαία και κρατούσαν ένα κόκκινο τριαντάφυλλο. Η πόλη του Μπάντεμπεργκ, τιμώντας τον, έδωσε σ' ένα δρόμο το όνομά του. Από τους οικείους του εκφράζονται ευχαριστίες σε όσους παραβρέθηκαν στην κηδεία του. Στα αδελφία του Γρηγόρη, Βασίλη, Γιώργο, Κοσμά και Ελένη, τα ανήψια του και τους λοιπούς συγγενείς διαβιβάζουμε τα θερμά μας συλλυπητήρια.

Χάρης
Λεονταράκης

Μνημόσυνο

Ευεργετών τέλεσε στις 7/8 ο Μητροπολίτης Κυθήρων για τους Ευεργέτες του Νοσοκομείου Κυθήρων. Παραβρέθηκαν οι Τοπικές Αρχές και μέλη του Τριφυλλείου Ιδρύματος.

ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ

ΤΑΞΙΔΕΥΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ

ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»

Ακτή Θεμιστοκλέους 8, - Φρεαττύδα - Πειραιά
Τηλ.: 4531716/7, 4528994, 4529272, 4523612Κ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΤΗΛ. ΕΞΥΠΗΡ. ΚΥΘΗΡΑ 31390

ΑΦΟΙ ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗ Ο.Ε.

ΓΕΝΙΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΥΛΙΚΑ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, ΤΗΛ. 33.313

Πειραιάς: Βασιλικών 49, 185 40
Τηλ. 4131.853

ΕΜΜ. Γ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος

Διδ. Πανεπιστημίου Αθηνών

Βασ. Σοφίας & Ξενίας 1

Τηλ. 7781.144 Οικίας 6810.132

ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ-ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ
ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣΧρήσου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα
Τηλ. 3251.556 - 3225.835ΕΠΙΣΤΟΛΕΣ
ΣΤΗΝ «Κ.Ι.»

Αγία Πελαγία, 7/8/1988

Κύριε Διευθυντά,

Όταν ο σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Κυθήρων κ. Ιάκωβος καθιέρωνε, προ ετών, την πρώτη Κυριακή του Αυγούστου ως ημέρα μνήμης για τους ευεργέτες και δωρητές του νησιού, δεν παρέλεπε, τις πρώτες τουλάχιστον φορές, να αναφερθεί και στο όνομα του Παναγιώτη Θ. Πανάρετου, γενικού διευθυντή του Υπουργείου Κοινωνικών Υπηρεσιών, ο οποίος πολλαπλώς ευεργέτησε τα Κύθηρα, δωρίζοντας το οικόπεδο όπου ανεγέρθη το Τριφυλλείο Νοσοκομείο, καθώς και μεγάλο τμήμα του γηπέδου του Ποταμού, εξυπηρετώντας όλους τους Κυθηριούς, που καθημερινά και για πολλά χρόνια κυριολεκτικά παρήλυναν από το γραφείο του, προωθώντας από τη θέση του τις υποθέσεις του Τοιρίγου και ταλαιπωρούμενος, για μεγάλο χρονικό διάστημα, με τη σωστή εκπλήρωση των όρων της διαθήκης του θεού του, Νικολάου Τριφύλλη, με γνώμονα πάντα την καλύτερη δυνατή προαγωγή των συμφερόντων του νησιού.

Και ξαφνικά διαπιστώσαμε, με έκπληξη και πίκρα, ότι το όνομά του έπαψε να μνημονεύεται—θέλω να ελπίζουμε εκ παραδρομής— κατά το ετήσιο μνημόσυνο στην Ιλαρίωτισσα από τον Σεβασμιώτατο, ο οποίος όμως με έμφαση επισημαίνει κάθε φορά στο σύντομο λόγο του την ανάγκη να κρατούνται ζωντανοί στις μνήμες όσοι με οποιοδήποτε τρόπο ευεργέτησαν το νησί, ενώ ταυτόχρονα στιγματίζει την αγνωμοσύνη ως βαρύ ηθικό ατόπημα.

Αναρωτιόμαστε: δεν είναι η λησμοσύνη η βασικότερη έκφραση αγνωμοσύνης; ή μήπως έπαψε να είναι ευεργέτης των Κυθήρων ο Παναγιώτης Θ. Πανάρετος;

Πανάρετος;

Με τιμή
Βασ. Π. Πανάρετου,
Αννίτα Π. Πανάρετου
σύζυγος και κόρη
του Π.Θ. Πανάρετου

SOUVENIR'S

Είδη Λαϊκής Τέχνης -
Φωτογραφικά Δώρα -
Καλλυντικά - Τουριστικά
είδη κλπ.Στο γνωστό στους
Κυθηριούς συμπατριώτες
μας κατάστημα

«ΦΩΤΟΥΛΑ»

ΚΥΘΗΡΑ

Πλούσια ποικιλία σε
Κυθηρικά θέματα

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

(Πλατεία)

Τηλ. 31023

Αλληλογραφία

Ε. MAGONEZOS (N.W.S.): Σας αποστέλλουμε εφημερίδα και ευχαριστούμε για την προτίμησή σας στην εφημερίδα και για τη συνδρομή σας· απόδειξη λαβαίνετε.

ΓΕΩΡΓ. ΤΖΩΡΤΖΟΠΟΥΛΟΣ (Goulburn): Σας ευχαριστούμε για την επιστολή σας, τα καλά σας λόγια και τη συνδρομή σας. Πριν λίγες μέρες λάβαμε και τη νέα ποιητική σας συλλογή. Σύντομα θα την παρουσιάσουμε. Σας συγχαιρούμε για την προσπάθειά σας.

CON RAISIS (Taree): Αγαπητέ Κώστα, σε ευχαριστούμε για όλα· κυρίως για τις προσφορές σου στο χωριό μας. BOB PAULAKIS (Armidale): Ευχαριστούμε για την επιστολή σας και τον συνδρομητή απόδειξη λαβαίνει. Όσο για σας βλέπουμε με καμάρι τις δραστηριότητες κινήσεις σας. PAUL KEPREOTIS (Auburn): Σεβαστή η απόφασή σας· όλη της την έκταση. Σας ευχαριστούμε, πάντοτε στη διάθεσή σας.

ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑ: Αναγνώστη της «Κ.Ι.»: Δυστυχώς αγαπητή μας συμπατριώτισσα, είναι αδύνατον, τουλάχιστον προς το παρόν, η «Κ.Ι.» να εκδίδεται κάθε 15 μέρες, γιατί έχει τουλάχιστο διπλάσιο κόστος και πολλές τεχνικές δυσκολίες που δεν μπορούν να καλυφθούν. Ήδη σε μηνιαία βάση έχει τεράστια έξοδα, χωρίς—δυστυχώς—καμία επιχορήγηση ή όφελος. Πάντως θα βρίσκεται πάντοτε στη «μάχη» για το καλύτερο των Κυθήρων και Αντικυθήρων.

GEORGE DEFTEREVOS (Norrington): Και βέβαια αγαπητή μας συμπατριώτη. Εκπληρώνουμε την επιθυμία σας χωρίς κανένα πρόβλημα. Πάντοτε για κάθε τι στη διάθεσή σας.

Όσοι καλοφαγάδες

ελάτε στον

Πλάτανο

Μυλοποτάμου

Σпеσιαλιτέ:

Κοτόπουλο

στα κάρβουνα

Ευχαριστούμε

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

Γενικών

Εμπόριον

Νυφικά -

Βαφτιστικά - Είδη

Γάμου και

Βαπτίσεων - Είδη

Αλυσίδας - Ποδηλάτα -

Μοτοποδήλατα -

Ανταλλακτικά -

Ελαστικά

ΝΙΚ. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

& ΥΙΟΣ

Λιβάδι - Κύθηρα

Τηλ. 31053

Παραδοσιακός ξενώνας
17 κλινών

«ΟΙΚΑΜΑΡΕΣ»

στα Αρωνιάδικα

Ενοικιαζόμενα·

Διαμερίσματα

Τηλ.: 0735-33420

Παν. Μαυρομμάτης

ΟΙ ΚΥΘΗΡΑΤΙΚΟΙ ΦΟΡΕΙΣ

Για την Κυθηραϊκή Πολιτιστική Κληρονομιά

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΑΠΟ ΤΟΝ κ. ΣΠΥΡΟ ΣΤΡΑΤΗΓΟ

Αγαπητέ κ. Διευθυντή,

Στην έγκριτη εφημερίδα σας, άρθρο με τον τίτλο «Το νεότερο σπίτι του Σπύρου Στρατηγού Ένα Κυθηραϊκό Εργαστήριο στην Κυθηρούπολη Αλί-», με κολακευτικά λόγια, για τα οποία και σας ευχαριστώ, έθετε το θέμα της σχετικής της Κυθηραϊκής παράδοσης λαογραφία μικρής συλλογής μου.

Όποιος αποκόβεται από τις αξίες του και ξεχνά την ιστορία του, χάνεται και σβήνει. Άρα και η λαϊκή τέχνη σχετίζεται με τα ήθη, τις παραδόσεις, την ιστορία κάθε τόπου, πρέπει να μεταλαμπαδεύεται στις επόμενες γενιές και να φυλάσσεται. Η ιστορική ζωή του τόπου μας θα συνεχισθεί με τη διατήρηση των στοιχείων του παρελθόντος που αναπαύονται το φρόνημα μας ξαναφέροντας στις παλιές μας. Συλλογές και διατήρηση τέτοιων υλικών είναι και ιστορική ευθύνη μας, μπροστά

των Κυθίων και που στα 1337 επί Ανδρόνικου Παλαιολόγου είχε προαχθεί σε Αρχιεπισκοπή. Λίγο πιο κάτω είναι το Σπήλαιο Αγίας Σοφίας Μυλοποτάμου. Μνημείο που είναι αναπόσπαστο της πολιτιστικής μας κληρονομιάς σαν έργο της φύσης και του ανθρώπου με αξία, από αισθητική άποψη αλλά και ιστορική και Εθνολογική. Το σπήλαιο Αγίας Σοφίας Μυλοποτάμου είναι βέβαια έργο της φύσης, αλλά και του ανθρώπου, αφού μέσα βρίσκονται το ναύδριο της Αγίας Σοφίας με τοιχογραφίες εξαιρετικής Βυζαντινής Τέχνης, μοναδικές στην Ελλάδα. Ανέναντι στη χαράδρα και τα βράχια είναι η εκκλησία της Παναγίας Ορφανής, που και αυτήν η φιλοπατρία και θρησκευτικότητα σε κάθε μέρος της γης συμπατριωτών μας έχει διασώσει και συντηρήσει και την έχει κάνει προσπελάσιμη. Για να μην επεκταθούμε και σε άλλα, που είναι πολλά και αξιόλογα.



Ο ίδιος ο Σπύρος στο Κυθηραϊκό ιστορικό Εργαστήρι του.

Ενώ στον ορατό σήμερα κίνηση της τουριστικής χόανης που ισοπεδώνει τα πάντα. Η δημιουργία μιας συλλογής και έκθεσης στο νησί πρέπει να μας απασχολήσει όλους. Η λαογραφική Μυλοποτάμου ήταν το έργο. Αν την αναλάβει και οργανώσει μόνιμα υπεύθυνος φορέας ασφαλώς θα πλουτίσει και με προσφορές από όλους μας. Και η Κάτω Χώρα Μυλοποτάμου με τον παραδοσιακό οικισμό της προσφέρεται στον τόπο. Έχει το Κάστρο

Έχουμε υποχρέωση να διασώσουμε και να αναβιώσουμε κάθε τι το δικό μας και πιστεύω ότι η οποιαδήποτε χωρίς ιδιότητα συγκέντρωση Κυθηραϊκού υλικού αποτελεί μια προσφορά στον τόπο μας σαν κεφαλή γνώσης για να γίνει το οικοδόμημα θελαδής σαν ένα μουσείο με κάθε τι που σχετίζεται με τα Κύθηρα και τους Κυθίους. Το υλικό αυτό κρυσταλλώνει τις σχέσεις της λαϊκής δημιουργίας με το Κυθηραϊκό στοιχείο στις παλιότερες εποχές. Η ποιότητά του μιλά εύγλωττα για



Η κόρη του Σπύρ. Στρατηγού ανάμεσα στα κειμήλια.

της Κάτω Χώρας, που είχε καταστρέψει στα 1537 ο Χαϊρεντίν Μπαρμπαρόσα. Και το Κυθηραϊκό του Προδρόμου που χρονολογείται από το 1518. Ακόμη το γνωστό Ενετικό Σχολείο Κάτω Χώρας, που έχει καταστρέψει με ζηλευτή τέχνη το 1925, όταν στο νησί μας ήταν οι Άγγλοι. Ψηλά στο λόφο στα Εγγελάκια του Προδρόμου, που είναι η εκκλησία του Αγίου Πέτρου, που ανήκει στο ρυθμό των σταυροειδών με θόλο και συγκολλημένων και αυτός στις εκκλησίες του νησιού, που εξαρτιόνταν από την επισκοπή

τον πολιτισμό των Κυθίων και την πνευματική καλλιέργεια των προγόνων μας. Και η μικρή λοιπόν συλλογή μου θα ήθελα να αποτελέσει μία κεφαλή γνώσης του μόνιμου και κάτω από αρμόδιο φορέα σχετικού οικοδομήματος.

Σπύρος Στρατηγός
Πειραιάς

(Σ.Σ.): Με αφορμή την επιστολή αυτή του κ. Σπ. Στρατηγού, η «Κ.Ι.» επανέρχεται σε παλαιότερη πρότασή της περί δημιουργίας Μουσείου των Κυθίων και μόνιμης έκθεσης Πολιτιστικής Κληρονομιάς των Κυθίων. Φορέας υπάρχει λίγο... μεράκι χρειάζεται και ελάχιστοι πόροι!

ΜΙΧΑΛΗΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Ο ποιητής



από τον Διον. Κουλεντιανό

ΑΠΟ ΤΗΝ ΤΙΜΗΤΙΚΗ ΒΡΑΔΥΑ

Κυρίες και Κύριοι,

Υπάρχουν άτομα που αραδιάζουν στίχους σωρό, με μέτρο ή ελεύθερους, μικρούς ή πολυσύλλαβους, παραδοσιακούς ή όχι, που... δεν είναι ποιητές.

Υπάρχουν κι άλλοι, που, με ελάχιστα δημιουργήματα, κατακτούν επάξια τον τίτλο.

Τέλος, υπάρχει και μια τρίτη κατηγορία ατόμων. Είναι εκείνοι που δεν έχουν παρουσιάσει ούτε διστίχο, κι όμως είναι ποιητές... μέσα από το πεζογράφημα, μέσα από το τραγούδι, μέσα από τις ζωγραφικές τους συνθέσεις ή τις λαξευμένες παραστάσεις τους ή ακόμα και μέσα από την ίδια τους τη ζωή, καθώς η θεά Ποίηση λατρεύεται εκεί και υμνολογείται.

Ο Μιχάλης Πετρόχειλος είναι ποιητής στους λίγους του μέχρι τώρα στίχους, στις μεταφράσεις του, στα πεζογραφήματά του, στη ζωή του. Η ευγένεια του χαρακτήρα του, το χαμόγελό του, η ανωτερότητα της σκέψης του, η γενική του συμπεριφορά και κομψότητα έχουν έντονη τη σφραγίδα του ποιητή, του εκλεκτού παιδιού των θεών, του ξεχωριστού εκφραστή των καμίων των ανθρώπων.

Βέβαια, δε θα συναντήσετε συχνά τ' όνομά του στις σύγχρονες Ανθολογίες και πλάι στους γνωστούς της Γραμματολογίας μας. Γιατί, μ' όλο που ξεκίνησε αραδιάζοντας τους πρώτους ερωτικούς του καμμούς επάνω στο χαρτί, όπως μου εξομολογήθηκε, τελικά τον κέρδισαν η έρευνα και η ιστορία.

Νεαρός διάβαζε με πάθος τη Μεγάλη Ποιητική Ανθολογία του Σκόκου. Σχεδόν την είχε μάθει ολόκληρη «απ' έξω». Μελέτησε και θεωρητικά την Τέχνη του γραπτού λόγου, καθώς εκφραζόταν μέσα στα διάφορα ευρωπαϊκά ρεύματα της εποχής. Γνωρίστηκε κιόλας προσωπικά με τους ποιητές που βρίσκονταν τότε στην επικαιρότητα (έναν ήταν και ο Γιώργος Κοτζιούλας), ενώ οι κλασικοί βρήκαν στην καρδιά του την πιο εγκάρδια αίθουσα υποδοχής.

Σοβαρό εμπόδιο στην παραπέρα καλλιέργεια του λυρικού του λόγου υπήρξε το επάγγελμά του. Οι σπουδές της Νομικής δεν του άφηναν χρόνο για άλλα ενδιαφέροντα, σε αντίθεση με την κατοπινή δημοσιο-υπαλληλική του καριέρα, η οποία του άφηνε χρόνο αλλά του φίμωνε την έμπνευση.

Έτσι πέρασε κοντά μια ολόκληρη δεκαετία, χωρίς να παρουσιάσει κάτι το σημαντικό - λησμονώντας την προτροπή των Γάλλων "il faut taquiner la muse", ότι πρέπει να ενοχλείς τη Μούσα. Μέχρι που το καινούργιο πάθος του, της έρευνας, παραμέρισε οριστικά το παλαιό.

Για την ιστορική, όμως, προσφορά του τιμώμενου σεβαστού φίλου, θα μιλήσουν άλλοι, αρμοδιότεροι.

Πριν σας δώσω κάποιες γεύσεις από κείμενά του, πρέπει να αναφερθώ και στις μεταφράσεις του. Οι πιο πολλές έχουν γίνει από τα γαλλικά και έχουν δημοσιευτεί στα «Πνευματικά Κύθηρα», νομίζω κι αλλού. Οφείλω εδώ να ομολογήσω ότι η ευλάβεια του Πετρόχειλου στα πρωτότυπα κείμενα είναι συγκινητική. Συχνά όμως, για χατήρι της πιστότητας, ο μεταφραστής θυσιάζει - μπορεί με πόνο ψυχής - κάτι από την ομορφιά..., επιτρέποντας να επαληθεύεται ο αφορισμός ενός μεγάλου μας στοχαστή, που είχε πει ότι «Οι μεταφράσεις μοιάζουν με τις γυναίκες: όταν είναι πιστές, δεν είναι ωραίες, όταν είναι ωραίες, δεν είναι πιστές».

Ο Μιχάλης Πετρόχειλος πέτυχαινε άριστα το πρώτο, την πιστότητα, ενώ παράλληλα πασχίζει δυναμικά και για το δεύτερο.

Προσωπικά πιστεύω ότι η μετάφραση δεν αποτελεί παρά ένα φλυτζάνι ξαναζεσταμένο τσάι. Μπορεί ευχάριστο, χωνευτικό, θερμαντικό... αλλά ξαναζεσταμένο!

Μερικοί πιθανόν να έχουν τη γνώμη ότι ο Μιχάλης Πετρόχειλος δεν έχει εκδόσει στίχους. Ίσως επειδή οι «Μινιατούρες» του, του 1953, έχουν εξαντληθεί ή τις έχουν ξεχάσει ή τις θεωρούν απλά πεζοτραγούδα.

(Συνεχίζεται)

Νέες Δραστηριότητες

NEO SUPER MARKET

Ένα νέο Super Market ετοιμάζεται στην Καρβουνάδα, του κ. Κυριάκου Λεονταίνη. Έτσι, μαζί με το άριστα εξοπλισμένο και πάντα εφοδιασμένο με όλα του αγαπητού μας Χρ. Βάρδα, θα εξυπηρετείται πλήρως η νότια πλευρά του νησιού μας. Ευχόμαστε καλές δουλειές.

ΜΙΑ ΝΕΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ

Μια νέα επιχείρηση εισαγωγής ελαστικών και ζαντών αυτοκινήτων άρχισε να λειτουργεί στο Βοτανικό της Αθήνας (εκτός δακτυλίου). Η επιχείρηση αυτή διευθύνεται από τον αγαπητό μας Χρήστο Πετρόχειλο από τα Φράτσια. Πέρα από τα γνωστά ελαστικά Firestone όλων των τύπων, ο κ. Πετρόχειλος εισήγαγε και έναν νέο τύπο ζαντας. Η επιχείρηση αυτή βρίσκεται Μεγ. Αλεξάνδρου 133 στο Βοτανικό - Τηλ.: 3422.138. Η «Κ.Ι.» του εύχεται καλές δουλειές.

ΝΕΕΣ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΕΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ

Νέες τουριστικές επενδύσεις στο Καψάλι μάθαμε ότι ετοιμάζουν οι μεγαλοεπιχειρηματίες κ.κ. Λάκης Πούλος και οι αδελφοί Ράικοι. Περισσότερα από 40 διαμερίσματα (μπανγκαλόους) ο καθένας, με μεγάλη δυναμικότητα σε κρεβάτια καθώς επίσης και ο κ. Ιερώνυμος Κασιμάτης. Τους ευχόμαστε καλό τέλειωμα και καλές δουλειές.



ΝΕΟΣ ΕΛΛΗΝΑΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΑΣ

Ο μοναχογιός των γνωστών συμπαροίκων κ. Γεωργίου και Κας. Ειρήνης Μανέα ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΑΝΕΑΣ (στην φωτογραφία με την μητέρα του) απεφοίτησε από το University of Technology Sydney με το δίπλωμα BACHELOR OF APPLIED SCIENCE. Οι αγαπημένες αδελφές του Μαρία και Ποθητή Μανέα τον συγχαίρουν και του εύχονται καλή σταδιοδρομία. Η διεύθυνση της εφημερίδας μας συγχαίρει την οικογένεια Μανέα και εύχεται στον Παναγιώτη και εις ανώτερα.

ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Εμπορία Υλικών Οικοδομών
Άμεση εξυπηρέτηση — Τιμές Λογικές
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ
Κωνσταντινούπολεως 8, Καμίνια Πειραιά
ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ
Πειραιάς: 4127.846 - 4112.526
Αθήνα: (Οικία): 2930.450
Κύθηρα: 0735-31095, 31002
Ώρες εργασίας: 8-15 - Σάββατο: 8-12.30

ΠΛΕΚΤΟΒΙΟΤΕΧΝΙΑ



Γεώργιος Β. Καλλιχέρης

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αξίζει να επισκεφθείτε την προσωπική μας ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ. Γιατί τα πλέκουμε μόνοι μας, τα ράβουμε μόνοι μας και τα πουλάμε μόνοι μας λιανικώς όσο πουλάμε και ΧΟΝΔΡΙΚΩΣ

ΠΡΑΤΗΡΙΑ

ΝΙΚΑΙΑ: Π. ΡΑΛΛΗ 185, ΤΗΛ. 4923.013
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΝΟΤΑΡΑ 52, ΤΗΛ. 4129.915

ΣΤΗΝ ΚΑΛΛΙΘΕΑ ΠΡΟ-ΠΟ - ΛΑΧΕΙΑ

ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΤΑ ΚΕΡΔΗ!
ΔΙΑΝΑ ΣΤΟ «ΣΤΟΧΟ»!

ΓΩΓΩ Π. ΝΙΚΑ

Λυκούργου 181, Καλλιθέα Τηλ. 9596.873

ΟΜΑΔΙΚΑ ΛΑΪΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ

ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.

Δ. Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς
Τηλ. 4173.023 - 4134.172 - 4179.826
Ευλεία παντός είδους - Κόντρα Πλακέ
Νοβοπάν κλπ. Επενδύσεις τοίχων -
Ταβανίων - Πατώματα

Από Αμερική: Ο κ. Α.
ντολέων με τη σύζυγό του Μ.
λίνα από το Brooklyn, η κ. Ρ.
raskevoula Petrochilos από τη
Jamaica, η κ. Α. Kakiadis από
τη Ν. Υόρκη.



ΦΩΤ Εμμ. Σοφίος

ΠΑΛΗΟΧΩΡΑ
Πιθανές
ανακαλύψεις;

Ένας συμπατριώτης μας αρχαιολόγος, ο **Θόδωρος Κουκούλης** με μια συνεργατίδα του από την Αγγλία, που τους γνωρίσαμε από κοντά στην πρόσφατη ημερίδα, βρίσκονται ήδη στην **Παλιόχωρα Κυθήρων**. Αυτό το μεγάλο ενδιαφέρον τους για τη μεσαιωνική μας πρωτεύουσα πρέπει, κατά την γνώμη μας, να τονιστεί (πράγμα σπάνιο για την εποχή μας) και να ενισχυθεί υλικά και ηθικά από κυθηραϊκούς και μη κυθηραϊκούς φορείς. Ήδη βρίσκονται στο πλευρό του κ. Κουκούλη η **Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών** και το **Τριφ. Ίδρυμα** με ανάλογες προσφορές.